

p.4 Démon, l'avenir
en musique

p.11 Poster: les temps
forts de l'été

p.17 Devant-les-Ponts
joue la carte verte

#76
juin - août 2017
metz.fr

**Vous allez
adorer l'été!**

TEMPS FORTS



04 Démonstrations, l'avenir en musique

06 Muse recrute à Metz!

07 Congrès : un chantier vertueux

09 Commerce : une stratégie gagnante

10 L'anniversaire du Jardin botanique

POSTER DÉTACHABLE

11 Les temps forts de l'été

TOUTE LA VILLE



14 Vallières

15 Centre-ville

16 La Grange-aux-Bois, Plantières/Queuleu

17 Devant-les-Ponts

18 Bellecroix, Le Sablon

19 Magny

20 Nouvelle Ville, Metz Nord - La Patrotte

21 Borny

DOSSIER



22 **L'été à Metz**
 Vous allez adorer votre été / Constellations de Metz : le coup d'éclat permanent / Hacène Lekadir, adjoint au maire : « Un « made in Metz » culturel ! » / Ondes messines, le festival en entrée / Hop hop hop : l'humour descend dans la rue / Metz Plage : 10 éditions, 10 chiffres / Exposition : Léger, beau et grand / Animation estivale : des vacances bien remplies / Tout l'univers de la Mirabelle

TRIBUNE

38 L'expression des groupes politiques



ÉDITORIAL

L'envie d'Europe

À Metz comme ailleurs, mais à Metz encore plus qu'ailleurs, félicitons-nous d'une leçon majeure à tirer de l'élection présidentielle : quelques mois après l'arrivée de Donald Trump à la tête des États-Unis, quelques semaines après le choix britannique d'une sortie de l'Europe, la France a choisi une autre voie, celle de l'espoir et de l'ambition. L'échec infligé à la candidate du repli sur soi, du nationalisme et du retour des frontières constitue, pour nous, Messins, un véritable soulagement. Le message porté par le nouveau président de la République sur la scène internationale, notamment en réaction au retrait des États-Unis de l'accord de Paris sur le climat, conforte l'envie d'Europe manifestée dans les urnes le 7 mai.

**PROPOSER UN ÉTÉ
CULTUREL DE CE NIVEAU VA
CONTRIBUER À ACCROÎTRE
LA NOTORIÉTÉ DE METZ**

Ici, vous le savez car vous le vivez, l'Europe est une réalité de tous les jours : celle des entreprises qui échangent avec les pays voisins et créent les emplois ; celle de nombreux habitants qui partent travailler chaque jour au Luxembourg ; celle de tant d'étudiants qui suivent un double cursus franco-allemand ; celle aussi de nos institutions organisées en réseau, à travers Quattropole, avec les villes de Luxembourg, Trèves et Sarrebruck...

Il nous reste à œuvrer encore et toujours pour convaincre de cette réalité ceux qui ont exprimé autre chose à travers ce scrutin. L'Europe, ce sont des valeurs : d'ouverture aux autres, de paix et de fraternité, bien sûr ; ce sont des traités et des règles, souvent mal perçus et méconnus ; mais ce sont aussi des leviers de développement économique et des moyens, bien réels, accordés à nos initiatives. Là encore, nous sommes bien placés pour le savoir : événement-phare de la saison Constellations de Metz qui nous attend tout au long de l'été et qui placera notre métropole sous les feux des projecteurs, le parcours des Pierres numériques est financé pour moitié par l'Union européenne grâce au programme Interreg.

Ce n'est pas seulement symbolique : proposer un été culturel de ce niveau va contribuer à accroître la notoriété de Metz, à attirer toujours plus de visiteurs et, donc, à créer davantage d'activité économique comme, bientôt, Muse, dont on vous explique dans ce numéro les emplois que génère son ouverture. Autant de projets au rayonnement européen !

Permettez-moi, à l'approche de l'été, de vous souhaiter de belles vacances et de profiter pleinement des festivités qui s'apprentent à animer notre belle ville. ■



Dominique Gros

Maire de Metz
Conseiller départemental de la Moselle

GUIDE



40 Festival du film : toujours aussi subversif

41 C'est aussi au programme

42 Metz et moi
Martine Waniowski

CONTACTS UTILES



43 Mairies de quartier, bibliothèques & médiathèques, piscines, permanences...

metz.fr

@MairiedeMetz

/VilledeMetzOfficiel

ville_de_metz



L'événement

Des jeunes de Bellecroix, Borny, Metz Nord et du Sablon apprennent depuis six mois à jouer d'un instrument et, mieux encore, à former un orchestre dont le premier concert sera donné en décembre à l'Arsenal ! Immersion au cœur de l'opération Démos, Dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale.



Démos, l'avenir en musique

Vous ne savez pas ce qu'est un tutti ? Eux, si ! Ils ont entre 7 et 12 ans, se comptent 120, habitent dans les quartiers populaires de Metz pour la moitié d'entre eux, dans 5 villes de Moselle-Est pour les autres. Une fois par mois, ils se retrouvent pour former un orchestre entier (un tutti !) et répéter tous ensemble ce qu'ils apprennent le reste du temps, deux fois par semaine, en ateliers, par groupe de 15. Cet orchestre n'est issu des rangs d'aucun conservatoire ni d'aucune institution musicale établie, mais d'un dispositif à vocation sociale intitulé Démos, pour Dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale. Initié par la Philharmonie de Paris, il est ici mis en œuvre par l'Orchestre national de Lorraine (ONL) et la Ville de Metz, avec l'appui du Conseil départemental de la Moselle et de plusieurs partenaires publics et privés.

Un mercredi soir d'avril, à l'étage du centre Bon-Pasteur, à Borny. Violons et violoncelles sont de sortie, contrebasses aussi : remis aux enfants sélectionnés par la MJC du quartier quelques semaines plus tôt, ces instruments

appartiennent pour 3 ans à leurs jeunes utilisateurs. Trois musiciens de l'ONL assurent l'encadrement, avec un travailleur social lui-même initié à la musique pour l'occasion. « L'archer doit bien rester droit ! Ce n'est pas facile, donc ouvrez l'avant-bras au maximum », lance David Mancinelli à ses élèves. Ce violoniste solo bien connu par exemple du public de l'Arsenal est habitué à donner des cours, mais c'est la première fois qu'il en administre à des jeunes gens jusqu'ici éloignés de la pratique musicale, qu'importe le motif (économique, social, familial...). « Les facultés de mémorisation, des gestes notamment, de la part des enfants sont assez remarquables, relève le musicien professionnel. C'est la preuve que les inégalités n'existent pas en termes de capacités : Démos bouscule bien des préjugés ! »

Pédagogie de groupe

Président de l'ONL et adjoint au maire de Metz chargé de la Culture, Hacène Lekadir observe de très près l'évolution de ce projet caractéristique de la volonté municipale de rendre les pratiques artistiques accessibles au plus grand



↑ Ahmad (à gauche), 12 ans, et ses camarades de la MJC Borny apprivoisent les instruments à cordes lors d'un atelier Démos. En décembre, ils donneront leur premier concert!



↑ Les enfants se retrouvent une fois par mois autour du chef d'orchestre Dylan Corlay.

plication pour l'adulte de passage qui pourrait exprimer sa surprise d'entendre des violonistes chanter : « Voilà ! Comme vous avez appris à chanter, vous saurez ce que vous jouez ! »

« Cette pédagogie de groupe, à l'opposé de ce qui est de rigueur dans les cours particuliers, convient parfaitement à ces jeunes », souligne Dylan Corlay, chef de l'orchestre Démos Metz Moselle. Lauréat du concours international Pannula de direction d'orchestre en 2015, le maestro de 32 ans emploie pour se faire comprendre de tous une sorte de langage des signes, le « soundpainting », élaboré dans les années 1970, à Woodstock, par un musicien américain. Il faut voir, lors des fameux tutti, comment l'échange entre le chef et ses musiciens débouche sur une composition en temps réel proprement bluffante.

Premier concert en décembre

Effectué en dehors du temps scolaire, Démos court sur trois années. Mais le premier concert est prévu dès la fin de la première année d'apprentissage, le 3 décembre, à l'Arsenal ! « Au bout d'un an, sourit Dylan Corlay, il sera temps que les jeunes goûtent à ce moment si particulier ! Celui-là durera une trentaine de minutes, mais ce sera surprenant, j'en suis sûr... » En 2018, l'orchestre s'essayera aux musiques dites du monde, sans doute des Balkans, puis en 2019 à une création spécialement conçue par Dylan Corlay.

Voulu comme un vecteur de développement personnel des jeunes, Démos vise à leur ouvrir des possibilités d'avenir nouvelles. C'est cela qui est en œuvre, semaine après semaine : jusqu'en 2019, son déploiement national ambitionne d'impliquer plus de 3 000 enfants, au sein d'une trentaine d'orchestres, dans une centaine de villes et de villages. Lancé en 2010, le dispositif n'a pas seulement levé bien des freins sociaux : plus de la moitié des 2 100 enfants qui y ont participé ont ensuite intégré un conservatoire. ■

→ Sur metz.fr, retrouvez d'autres photos de l'orchestre Démos en répétition !

Démos, c'est...

120 jeunes, âgés de 7 à 12 ans, répartis en 8 groupes de 15, encadrés par des musiciens et des travailleurs sociaux.

1 projet qui s'étire sur 3 ans, de 2017 à 2019.

5 rassemblements (tutti), plus **2 stages de 2 jours** (l'un en avril, l'autre en décembre), en plus des ateliers organisés 2 fois par semaine au sein de chaque structure sociale. 1 concert pour la Saint-Nicolas.

1 projet entièrement gratuit pour les familles. Mis en œuvre par l'Orchestre national de Lorraine avec la Philharmonie de Paris, la Ville de Metz et le Conseil départemental de la Moselle, Démos bénéficie du soutien de l'Etat (contrat de ville), de la Caisse d'allocations familiales de la Moselle, de la région Grand Est et de plusieurs collectivités locales est-mosellanes. De nombreux mécènes privés apportent également leur contribution, notamment Demathieu & Bard Initiatives et Saint-Mihiel SAS.

À Metz, les enfants participants sont issus de **4 structures sociales** : le centre social Pioche au Sablon ; l'Adacs (Association pour le développement des actions culturelles et sociales) à Bellecroix ; la Maison des jeunes et de la culture à Borny ; le centre social Lacour et l'Amis (Association messine interfédérale solidaire) à Metz Nord.

nombre. « Et, dit-il, avec la musique classique, c'est plutôt à l'âge adulte que se construisent les barrières. Les enfants, eux, ne font pas de distinction entre les différents styles musicaux ! C'est l'un des enjeux de Démos : montrer que cette discipline a priori savante, réservée à une catégorie sociale, est en réalité ouverte à tous. » Mission d'ores et déjà accomplie, par exemple auprès d'Ahmad, 12 ans. « J'aime chanter et j'aime jouer du violon, explique-t-il. C'est un peu difficile au début, mais à force, ça va. J'ai beaucoup de chance d'avoir été retenu. Mes frères et sœurs m'envient ! Tous les jours, je rejoue chez moi ce que j'ai appris ici. »

La pédagogie mise en œuvre repose sur le collectif et la transmission orale, afin de faciliter l'accès à un domaine auquel les jeunes sont peu familiers. Un chant de marin (Encore et hop !), mais aussi le si poignant Bella ciao, hymne universel à la résistance, figurent ainsi au programme des jeunes musiciens, en plus d'un extrait du répertoire baroque emprunté à Henry Purcell. Ce soir-là, à Borny, David Mancinelli lance à ses élèves une formule qui a valeur d'ex-

Muse recrute à Metz!

Le lancement de Muse génère la création de 900 emplois au sein de la centaine de commerces qui ouvriront à l'automne. La Ville de Metz, Pôle emploi et Muse coopèrent pour faciliter les démarches.

La file qui s'étirait place d'Armes – Jacques François Blondel le 16 mai devant les stands consacrés à Muse lors du Forum pour l'emploi organisé par la Ville de Metz en témoigne : les 112 enseignes (commerces et restaurants) qui ouvriront à l'automne face au centre Pompidou-Metz suscitent l'intérêt des personnes à la recherche d'un emploi, en attendant d'attirer des clients de toute la grande région! «Les enseignes sont très satisfaites de cette opération, relate Aline Schuler, responsable des relations avec les entreprises au sein de Pôle emploi à Metz-Blida. Elles ont notamment souligné le profil à fort potentiel des candidats rencontrés lors de cette manifestation.»

Fin mai, un mois après le lancement de la campagne de recrutement, Pôle emploi recensait déjà un peu plus de 4000 candidatures, «dont 35 % par des habitants de Metz», indique Aline Schuler. Plus de 900 emplois sont à pourvoir. Pôle emploi considère qu'en pareil cas, dix fois plus de postulants se manifestent, soit 9000 dossiers à étudier! Afin de simplifier le processus, Pôle emploi, la Ville de Metz et les enseignes de Muse représentées par Apsys, concepteur et promoteur du projet, ont signé le 4 avril une convention qui favorise la mise en relation des en-

treprises qui viennent s'implanter à Metz à cette occasion, la plupart pour la première fois, avec les demandeurs d'emplois de Metz et de sa métropole. Ce jour-là, plus de 600 ouvriers travaillaient sur le chantier!

Recrutement jusqu'en septembre

Les emplois concernés se situent dans le secteur de la vente (hôtes de caisse, vendeurs en prêt-à-porter, en équipement de la maison et en alimentation notamment) et de la restauration, ainsi que dans le nettoyage et la sécurité. «Le partenariat entre nos trois entités permet à la fois de bien identifier les besoins en ressources humaines des enseignes, de regrouper les candidatures, de recenser les besoins de formation, le tout afin de bénéficier en priorité aux demandeurs d'emplois locaux», insiste Maurice Bansay, président-fondateur d'Apsys.

Pôle emploi a mis en place une adresse électronique spécifique (voir ci-dessous), sorte d'entrée unique, seule la société Primark organisant directement le recrutement de ses 250 futurs employés messins sur son site internet (primark.com/fr/carrieres). L'enseigne Market (70 postes) a quant à elle annoncé avoir lancé



la planification des entretiens individuels en ce début de mois de juin. «Les recrutements pour la majeure partie des enseignes de Muse vont s'étaler jusqu'en septembre, précise Aline Schuler. Il est donc encore temps de postuler. Depuis fin avril, toutes les personnes qui nous écrivent sur la boîte mail lancée spécialement sont convoquées à des réunions de présentations organisées dans les locaux de la gare SNCF. Il y en a 2 à 3 par semaine. C'est véritablement du sur-mesure!» A noter que 80 % des postes sont proposés en CDI.

↑ Lors du Forum pour l'emploi organisé par la Ville de Metz, le 16 mai, les futures enseignes de Muse ont rencontré de nombreux candidats à un emploi.

→ Pour postuler, une seule adresse électronique : recrutementmuse.57043@pole-emploi.fr



Le chiffre

40

Dispositif municipal d'éducation par le sport, l'École des sports intervient dans les quartiers où l'accès à l'offre associative n'est pas le plus facile et concerne les jeunes de 6 à 16 ans. Sa fréquentation est en constante augmentation : + 40% depuis 2009. En 2017, 450 enfants y sont inscrits, dont deux tiers ne sont pas licenciés dans un club sportif. ■



Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se réunit le

jeudi **6 juillet** 2017

dans le grand salon de l'hôtel de ville, à partir de **15 h**. Les débats sont ouverts au public.

Sur metz.fr, dès le lendemain de la séance, vous pouvez écouter l'intégralité des débats et retrouver l'ensemble des délibérations soumises au vote des élus municipaux. ■



Pratique

Cantine et périscolaire : nouvelles modalités de paiement

- Paiement en ligne (pas de changement) : paiement via l'Espace famille
- Par chèque: envoi postal au Centre d'encaissement du Trésor public - TSA 50808 - 35908 Rennes Cedex 9 accompagné du talon optique ou dépôt à la Trésorerie de Metz, 6 place Saint-Jacques.
- En espèces: paiement à la Trésorerie de Metz, 6 place Saint-Jacques (lundi, mardi et jeudi: 8 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 16 h; mercredi et vendredi: 8 h 30 - 12 h). ■

→ Plus d'infos en appelant Allo Mairie: 0800 891 891 (appel et service gratuits)

Centre des congrès : un chantier vertueux

La construction du centre Metz Congrès – Robert Schuman a permis à de nombreuses personnes éloignées du marché de l'emploi de remettre le pied à l'étrier, grâce aux clauses sociales d'insertion.

Entre la gare TGV et le Centre Pompidou-Metz, le bâtiment du futur centre Metz Congrès – Robert Schuman prend forme. Le gros œuvre est d'ailleurs achevé depuis la mi-mai. L'occasion, à un an de l'ouverture, d'évoquer la dimension sociale du projet et son impact sur l'activité des entreprises locales. Directeur régional d'Eiffage Construction, Jacques Delaine évoque « deux satisfactions » essentielles : « La première concerne le travail avec les entreprises locales ; nous nous étions engagés à mobiliser des TPE-PME et artisans locaux à hauteur de 30 % du montant total des marchés travaux, nous serons en fait autour des 35 %. La seconde, c'est l'emploi en insertion dont l'objectif in fine est d'ouvrir sur des contrats notamment en CDI. »

Le contrat de conception, réalisation, entretien et maintenance (CREM) du centre des congrès inau-

guré dans un an comprend en effet un engagement considérable pour l'emploi de personnes en insertion, à hauteur de 30 000 heures pendant toute la durée du chantier, soit l'équivalent de 18 ETP (équivalents temps plein). Véritable outil au service de l'insertion professionnelle, les clauses sociales permettent un retour à l'emploi des personnes qui en sont éloignées, ou bien rencontrant des difficultés à en trouver (jeunes de moins de 26 ans sans expérience professionnelle, chômeurs de longue durée, seniors, travailleurs handicapés,...).

30 000 heures !

Les entreprises sont accompagnées et orientées pendant toute la durée du chantier par la Ville de Metz et Metz Métropole par une information sur les différentes possibilités de mise en œuvre de la clause et la mobilisation des partenaires de l'emploi pour la re-

cherche des candidats. Au 30 avril 2017, 74 % des 30 000 heures contractuelles dédiées à l'insertion ont d'ores et déjà été confiées à des personnes en insertion sur le chantier du centre des congrès, dont près de 10 % à des femmes et 30 % à des moins de 26 ans. « C'est une chance réelle, car en un an j'ai appris beaucoup de choses, j'ai développé de l'expérience et j'ai progressé », affirme par exemple Mathieu Serret, ouvrier recruté par Eiffage Construction. « Ce poste est un tremplin pour rebondir et trouver un emploi en CDI », abonde Agathe Marivaux, secrétaire administrative pour Eiffage Énergie. Des témoignages à retrouver sur un reportage vidéo en ligne sur metz.fr. ■

↓ Un impact sur l'activité des entreprises locales du bâtiment.



À savoir

Se former au secourisme

L'Association des secouristes actifs de Metz se propose de vous former aux gestes qui sauvent.

Fondée en 1981, l'Association des secouristes actifs de Metz (Asam) est membre depuis 1988 de la Croix blanche, la fédération des secouristes français. Ses bénévoles, secouristes, médecins, infirmiers, veillent sur les participants et le public des manifestations populaires, sportives et culturelles ; ils assurent également les formations initiales ou continues aux premiers secours.

Face à un accident domestique ou sur la voie publique, posséder les bons réflexes peut sauver une vie. L'Asam se propose de former les Messins aux gestes qui sauvent. Dans le contexte actuel marqué par la menace d'attentats, il s'agit même d'une recommandation des pouvoirs publics.

La première formation, d'une journée, aux premiers secours civiques, dits PSC1, est ouverte à tout le monde, dès 10 ans. À partir de 16 ans, il est possible de se former aux premiers secours en équipe (PSE1 et PSE2), et de rejoindre les équipes de secouristes de l'association messine.

En plus d'être présents sur de nombreux rendez-vous populaires, les membres de l'Asam participent également aux plans d'urgence établis par les services de l'Etat, en lien avec la préfecture de la Moselle.

« Nous lançons un appel à celles et ceux qui peuvent être intéressés par une formation, explique Cathy Wolf, dirigeante au sein de la Croix blanche de Metz. Un peu de temps libre suffit, ainsi que le désir d'aider et de secourir. » Un numéro de téléphone est à la disposition des candidat(e)s à une formation : 07 78 68 17 99 ; rendez-vous également sur le site de l'association : croixblanchemetz.fr ou par mail : croixblanche.metz@gmail.com. ■





Portrait numérique

Fetch

Coup de projecteur sur une jeune entreprise-partenaire de LORnTECH et installée à TCRM-Blida. Dans ce numéro, Fetch.

#quoi

Depuis l'été 2016, Fetch propose l'acheminement, à vélo, de repas conçus dans les restaurants ne disposant pas de service de livraison et revendique déjà plus de 30 000 repas livrés sur Metz. L'entreprise vient de se déployer sur Reims et Dijon, après avoir lancé son activité à Nancy. Pourquoi le vélo ? « Parce que c'est un mode de déplacement pratique en ville, en plus de présenter d'incontestables vertus écologiques », répond Jean-Charles Kurdali, l'un des 3 cofondateurs de Fetch.

#qui

Jean-Charles Kurdali, Lou Chardin et Nicolas Castelli sont à l'origine de cette start-up dont le nom de baptême emprunte à l'argot anglais, « fetch » signifiant, pour faire simple, « va chercher ». Moins de 2 ans après son lancement, Fetch compte déjà 12 emplois à temps plein et à durée indéterminée, dont un « city-manager » par ville (l'anglicisme est la langue vivante n°1 des jeunes entreprises). Une quarantaine de livreurs ont déjà été recrutés à Metz : « Des jeunes entre 18 et 25 ans, étudiants pour la plupart, désireux de bénéficier d'un complément de revenus tout en pratiquant une activité sportive », décrit Jean-Charles Kurdali. Fetch concentre un recours massif à la technologie : application développée en interne et gérée par des dispatcheurs maison, mise à disposition d'un outil pratique et ergonomique à l'attention des restaurateurs, suivi scrupuleux des livraisons en temps réel...

#lorntech #tcrm-blida

« Le partenariat avec LORnTECH et notre localisation à TCRM-Blida permettent des liens de toutes sortes. Déjà, relève Jean-Charles Kurdali, nos voisins sont aussi nos clients ! Plus sérieusement, insérer notre city-manager dans un écosystème existant et dynamique présente des aspects vertueux. Les sacs étanches des livreurs, les supports à pizza, le calendrier des livreurs ont ainsi pu être réalisés sur place, dans une belle synergie. » ■

→ fetch-livraison.com

Bel Être : l'exemple de Najat

Najat Lourach fait partie des 15 volontaires du projet Bel Être. Une opportunité pour construire un projet de vie.



← Najat Lourach aux côtés de Damien Schuhler, du Cojep.

Le principe est simple, trouver et construire son projet de vie ! Pour moi, être volontaire c'est m'intégrer, améliorer mon français aussi. C'est aussi s'impliquer dans le groupe, faire don de soi en termes de temps et d'énergie. Lors des week-ends d'immersion, qui ont lieu 1 fois par mois, nous travaillons autour de nombreux axes pour nous définir et construire ce projet de vie : activité autour du corps, de la confiance en soi, d'écriture, d'improvisation. Chaque volontaire apporte également ses compétences, créant ainsi une belle dynamique de groupe. Moi, c'est la cuisine !

Concrètement, qu'est-ce que le projet Bel Être vous apporte ?

Bel Être est un soutien qui me permet de me construire sans me sentir perdue. Les apports sont déjà énormes : j'ai enfin le sentiment de pouvoir accomplir mon rêve, je me sens libre, confiante et capable de faire des choix. Et mon projet professionnel prend forme, je veux ouvrir un snack marocain où le mélange des cultures et des langues feront la richesse du lieu. Et le mieux dans tout cela, c'est que je me dis que c'est possible ! ■

→ Plus d'informations sur : facebook.com/lebeletre / Au Cojep : 03 87 89 04 85

Avec le soutien de la Ville de Metz, le Cojep (Carrefour des organisations de jeunesse et d'éducation populaire) propose un dispositif permettant, pendant 1 an, à des personnes de tout âge et de tout horizon de construire un projet de vie avec un seul mot d'ordre : oser ! Najat Lourach participe depuis décembre 2016 à ce laboratoire social immersif. Elle répond à nos questions.

Metz Mag : Bonjour Najat, pourriez-vous vous présenter ?

Najat Lourach : J'ai 42 ans. Après des études à l'université de sciences, biologie et technologie à Oujda (Maroc), je me suis finalement orientée vers la bureautique pour devenir secrétaire de direction, filière conseillée pour trouver du travail plus facilement au Maroc. Malheureusement, après plusieurs stages et un contrat aidé de 18 mois, ce domaine s'est avéré être une impasse. Vous ajoutez à cela les salaires très bas et l'absence totale de sécurité. Sur le plan personnel, j'ai

fait le choix de divorcer. Mon mari me considérait comme une femme d'intérieur et non comme une personne à part entière. C'est un choix difficile, une femme divorcée est mal perçue au Maroc et j'étais très seule, ma famille vivant ici, en France. C'est pour toutes ces raisons que j'ai décidé de venir en France l'année dernière.

Pourquoi avez-vous souhaité participer au projet Bel Être ?

Cette opportunité s'est présentée à un moment de ma vie où je devais tout recommencer : nouveau pays, nouvelle vie, nouvelle langue. Je voulais être utile, me sentir utile, et donner un vrai sens à ma vie professionnelle. J'ai connu le dispositif par une animatrice du centre socioculturel Lacour à Metz Nord, j'ai écrit mon histoire, j'ai passé les entretiens individuels et j'ai été retenue parmi 50 candidats !

C'est quoi être volontaire dans le projet Bel Être ?

Commerce : une stratégie gagnante

Pour favoriser le pouvoir d'attraction de Metz et l'activité commerciale, de nombreuses actions sont actuellement menées, comme l'amélioration de la liaison cœur de ville – Amphithéâtre en vue de l'ouverture de Muse.

Forte de 45 années d'existence déjà et de plus de 800 adhérents, la Fédération des commerçants de Metz œuvre à l'animation économique et commerciale de la ville : elle organise ou participe à plus de 50 événements par an : marchés de Noël, Saint-Nicolas, fêtes de la Mirabelle, fête de la bière, brocantes, braderies... Cet acteur phare au service de l'attractivité de Metz reçoit le soutien de la municipalité. D'abord par le versement d'une subvention, voté en conseil municipal en avril : 190 000 euros lui permettant de mener à bien ses missions d'animation, d'accueil et d'information, assortis d'une convention d'objectifs. Ensuite, des accompagnements en nature (prêt de matériel, entretien et mains d'œuvre pour les installations...) : ainsi, pour ce qui concerne l'édition 2016 des marchés de Noël, la mobilisation des services municipaux pour l'aménagement et l'accompagnement logistique des différents sites est évaluée à plus de 208 000 euros.

Cette aide fait partie intégrante de la stratégie commerciale déployée par la Ville de Metz, qui repose sur 4 piliers symbolisés par la lettre A :

- **Affirmer** l'identité singulière de Metz (art & tech, le ticket culture et innovation mis en avant par la marque de territoire Inspire Metz).
- **Aménager** la ville, par exemple en la rénovant comme actuellement sur le plateau piétonnier.
- **Animer** la ville en y multipliant les événements pour offrir des opportunités de visites et de séjours.
- **Attirer**, en investissant dans de grands projets, à l'image du centre des congrès inauguré en 2018 à côté de la gare TGV, face au centre Pompidou-Metz et à Muse.



↑ Kiabi a fait peau neuve, sur un site accueillant désormais deux nouvelles enseignes très prisées : Vapiano et Flying Tiger. 60 emplois ont été créés.

Deux études notamment soulignent la pertinence de cette stratégie : l'une montre que le taux de vacance commerciale est ici inférieur à la moyenne nationale ; l'autre souligne que le poids commercial de Metz en matière de chiffres d'affaires et de zone de chalandise reste supérieur à celui de Nancy.

L'automne 2017 verra l'ouverture de Muse, où s'installeront des enseignes pour la plupart inédites à Metz donc complémentaires de l'offre du cœur de ville. Des travaux d'aménagement entrepris dans les toutes prochaines semaines permettront d'améliorer la liaison piétonne avec le quartier de l'Amphithéâtre, notamment place Saint-Nicolas, rue des Augustins et dans la traversée de l'avenue Foch.

Depuis le début du printemps, la Ville propose la gratuité du stationnement, pour une heure, aux abords du marché couvert, afin d'encourager la rotation des véhicules et de dynamiser l'activité. Non loin de là, le 18 mai, place Saint-Jacques, a été inaugurée par la société Etixia le programme « Saint-Jacques – Petit Paris » après la rénovation de Kiabi et l'implantation de deux grandes enseignes en vogue, Vapiano (restauration italienne) et Flying Tiger (déco danoise). « Cette opération d'un montant global de 6 M€ concrétise un projet exemplaire par sa démarche de partenariat avec la Ville et l'ensemble des acteurs du projet », se félicitent les dirigeants d'Etixia. 60 emplois ont été créés à cette occasion. ■





Botanique et magique

Le premier week-end de juin a marqué le coup d'envoi des festivités organisées pour souffler les 150 bougies du Jardin botanique. Les élèves de l'école Sainte-Thérèse ont lancé les animations en présentant leur «jardin extraordinaire», coloré et primesautier, très apprécié des nombreux visiteurs venus assister et participer aux événements proposés pendant trois jours. Tout l'été, plantes et jardins sont à l'honneur sur place et à travers la ville pour souligner, à travers cet anniversaire, combien Metz est une cité végétale. Lieu de promenade et d'oxygénation si prisé des Messins au fil des générations, le Jardin botanique leur donne rendez-vous le 25 juin notamment pour un dimanche consacré à la rose, du 28 au 30 juillet pour partir à la découverte des arbres remarquables, ou encore le 19 août autour des senteurs et des saveurs. Botanique, magique, fantastique! ■

Le printemps en images



← Hommage

Légende vivante du jazz, Archie Shepp a, tout au long de sa carrière, tissé des liens étroits avec Metz, où ses premiers concerts remontent aux années 1970. Avec ses musiciens, il est monté sur la scène de l'Arsenal, qui affichait complet pour l'occasion, mercredi 24 mai, le jour de ses 80 ans. La veille, Dominique Gros lui avait remis la médaille de la Ville de Metz. Happy birthday, Archie Shepp! ■



15 000! →

Depuis 2012, le 1^{er} mai à Metz est synonyme de vague rose : celle que fait déferler la Messine, course uniquement féminine pour une très bonne cause : la lutte contre le cancer du sein et le soutien à la recherche. Cette année, elles sont 15 000 à y avoir participé! ■



← Union

Un drapeau supplémentaire sur la façade de l'hôtel de ville, place d'Armes - Jacques-François Blondel, le 17 mai. En cette journée mondiale de lutte contre l'homophobie, la Ville de Metz a hissé les couleurs de la cause « gayfriendly » et signé une charte avec trois associations locales engagées : Couleurs gaies, Contact Moselle et l'APGL57 (Association des parents et futurs parents gays et lesbiens). ■

Passé de trois →

Mardi 16 mai, l'équipe féminine de Metz Tennis de table a célébré dignement son troisième titre de champion de France d'affilée en dominant Lys - Lille Métropole au complexe Saint-Symphorien. Bravo à Fu Yu, Yunli Schreiner, Elizabeta Samara et Pauline Chasselin, ainsi qu'à leur capitaine Loïc Belguise et au président Philippe Bordes ! Samedi 3 juin, ce sont à leur tour les handballeuses messines qui ont décroché le titre national, le 21^e de l'histoire du club. ■



Figures libres →

La 20^e édition de Passages a permis, du 5 au 14 mai, de relier les mondes et les cultures, à Metz, grâce au théâtre. Samedi 13 mai, à la tombée de la nuit, le festival a quitté son antre de la place de la République pour investir les rues du quartier de Metz Nord - La Patrotte pour une déambulation en musique proposant projection de portraits d'habitants, poésie, chorégraphie... Ces Figures libres, du nom du spectacle proposé par la compagnie Komplex Kapharnaüm, se sont achevées là où, en 2018, se tiendra l'Agora, médiathèque et centre social en cours de construction. ■



Toute la ville

p.17 **Sansonnet**p.21 **Cour du Languedoc**p.16 **Vide-grenier**p.19 **Grainothèque**

VALLIÈRES

La passerelle des promeneurs

La traditionnelle fête du ruisseau a eu lieu lors du dernier week-end de mai et il a fait très chaud ! Malgré les températures caniculaires, vous étiez nombreux à profiter des animations proposées par l'association Vallières en fête : expositions des élèves du quartier, concerts, manège pour enfants... Cette 14^e édition a aussi donné l'occasion à Dominique Gros, le maire de Metz, d'inaugurer la passerelle permettant d'accéder à la rue Charlotte Jousse depuis le parc du centre socioculturel de Vallières. Une passerelle appréciée des promeneurs, réalisée dans le cadre du budget participatif, qui permet notamment de mieux profiter des sentiers aménagés et balisés ces dernières années dans ce secteur où la nature est reine. ■



Marché couvert la vie côté cour

Libérée des véhicules, la cour du marché couvert retrouve une nouvelle vie : celle d'une place centrale où l'on se retrouve pour boire un verre, ou pour déguster un bon petit plat !

Avec l'arrivée des beaux jours, les commerçants déploient tables et parasols dans la cour du marché couvert, la transformant ainsi en grande terrasse piétonne. Chacun peut venir y prendre un verre ou s'y restaurer à tout moment de la journée. Pour Pierre Santamaria, propriétaire de la Table corse, cet accès vers l'extérieur est une véritable opportunité : « Grâce aux terrasses, nous allons pouvoir travailler mieux. Certes, c'est un investissement, mais nous espérons tous que cela va marcher. Aussi bien pour nous-mêmes qui possédons une terrasse, que pour nos collègues qui ont une cellule dans le marché. Nous savons bien que le monde appelle le monde ! » Pierre espère bien que ses 20 tables seront occupées tout l'été et que l'on viendra y déguster ses nombreuses spécialités venues directement de l'île de beauté. D'autant plus que depuis le 1^{er} juin, l'heure de fermeture est repoussée à 21 h. Ce qui permet à tous de venir se restaurer en début de soirée ou tout simplement de venir se détendre autour d'un verre en sortant du travail.

« Une sorte d'arène »

Pour Joseph d'Avola, du Jardin des saveurs, l'envie de proposer ses produits tels que cafés, thés, boissons fraîches et glaces en terrasse est également présente. Seulement à l'heure actuelle, sa situation géographique à l'intérieur de la halle ne lui permet pas d'assurer un service en extérieur. « Si je ne peux pas m'installer cet été, ce sera pour l'année prochaine. En attendant, je suis partant pour participer aux animations. Il est important de renforcer la synergie entre l'intérieur et l'extérieur du marché couvert ! » Les autres commerçants du marché couvert s'étant installés dans la cour sont le bar à soupe Soupes à soup's, chez Mauricette et Viva Italia. En tout, la place compte 220 tables dont 50 appartiennent au bar à la Lune. Didier Valli, le propriétaire, est enthousiasmé par



↑ Pierre Santamaria, propriétaire de la Table corse : « Le monde appelle le monde ! »

cette installation : « Je suis optimiste. Nous nous entraisons les uns les autres et nous avons déjà quelques projets en tête, comme l'animation de la place lors de la Fête de la musique ». Afin d'assurer un service optimal, Didier Valli a embauché deux personnes supplémentaires. Pour Salvatore, client du marché couvert, le fait d'avoir rendu cette cour aux piétons est une très bonne idée : « Cette place

est magnifique et vraiment atypique. Pour moi, il n'y a pas plus beau à Metz. Les enfants peuvent y courir tranquillement. Finalement, c'est un lieu qui est sécurisé naturellement, comme une sorte d'arène où l'on s'y sent bien. » ■

→ Rendez-vous mercredi 21 juin pour la fête de la musique avec le groupe Tenue de soirée qui se produira dès 20h30.

→ Des animations culturelles égaieront la cour pendant tout l'été. Retrouvez toutes les informations sur metz.fr

GRANGE-AUX-BOIS

L'été à l'espace de la Grange

Après le succès des précédentes éditions, l'espace de la Grange s'est à nouveau associé au groupe Rock'n Friends à l'occasion de la fête de la musique pour vous proposer une soirée sous le signe de la convivialité, de la bonne humeur et bien sûr de la musique ! Rendez-vous le samedi 24 juin dès 20 h 30.

Du 10 juillet au 1^{er} septembre, le centre aéré aura pour thème le cirque sous toutes ses coutures. Les enfants de 3 à 11 ans seront accueillis de 7 h 30 à 18 h 30 avec restauration sur place. Pour les adolescents de 12 à 15 ans, l'accueil se fera de 14 h à 17 h avec possibilité de venir déjeuner en amont.

Enfin, pour bien terminer ces vacances, rendez-vous au vide-grenier le dimanche 3 septembre. L'inscription pour les exposants est de 8€ (2 mètres sur 4) avec un café et un croissant offerts !

→ Renseignements et inscriptions au 03 87 74 85 88 les lundis, mercredis et vendredis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

PLANTIÈRES / QUEULEU

Le vide-grenier qui anime le quartier

Le comité de quartier de Plantières-Queuleu et le Foyer du jeune travailleur vous donnent rendez-vous le dimanche 2 juillet au parc de la résidence Pilâtre de Rozier pour son traditionnel vide-grenier. Plus de 150 exposants seront présents.

Organisé cette année le dimanche 2 juillet, le vide-grenier de Plantières-Queuleu est né en 2010 à l'initiative des membres du comité de quartier. « Nous souhaitons trouver une idée fédératrice pour dynamiser le quartier. Ce vide-grenier apporte une animation appréciée, c'est devenu un rendez-vous bien connu des habitants », affirme Marité Balland-Poumarat, une des membres du comité. Dès la 1^{re} édition, les membres se sont associés au Foyer du jeune travailleur ainsi qu'à des associations à but humanitaire pour mener à bien cet événement. « Ce jour est important pour le quartier. Chacun peut rencontrer les membres du comité, découvrir les associations et le foyer, qui fait partie intégrante du quartier, mais que finalement peu de gens connaissent. »

Marité est épaulée dans sa démarche par Marie-Laure Billon, intervenante socio-éducative à Étap habitat qui gère le foyer. Étap

habitat prête donc le lieu pour l'événement et fournit également la matière première pour la réalisation des boissons et des sandwiches vendus sur place. De leurs côtés, les associations s'occupent de la vente et enregistrent également les inscriptions.

Animations et associations

En ce premier dimanche de juillet, le vide-grenier sera ponctué d'animations à destination des enfants avec, notamment, des activités manuelles ainsi que des ateliers maquillage. Les associations présentes cette année sont l'association Amis enfants d'Haïti, l'association Sœur Emmanuelle ainsi que l'association Fleur blanche qui fournit de l'aide humanitaire médicale au Viêt Nam. L'ensemble des bénéfices de la journée est reversé à ces associations. ■

→ Renseignements au 03 87 74 22 20

Pratique

Si vous souhaitez rejoindre le comité de quartier pour partager vos idées et apporter votre aide dans la mise en place d'événements, vous pouvez vous inscrire par courriel scdp@mairie-metz.fr en indiquant votre quartier, ainsi que vos nom, prénom, adresse et numéro de téléphone.

Vous pouvez également participer aux réunions du comité et donner votre avis sur les projets soumis.

↓ Marie-Laure Billon et Marité Balland-Poumarat, les co-organisatrices du vide-grenier, vous donnent rendez-vous le 2 juillet dès 7 h, 2 rue Georges Ducrocq.



Le Sansonnet joue la carte verte



← Le Sansonnet, un espace urbain intégré à son environnement et respectueux de la nature.

Programme résidentiel dans un quartier où ville et campagne se tutoient, le Sansonnet comptera, à terme, 900 habitants, et pourrait bénéficier du label Écoquartier.

Véritable quartier-jardin de près de 13 hectares, le programme en cours de réalisation à Devant-les-Ponts sous l'égide de la Saremm (Société d'aménagement et de restauration de Metz Métropole), prévoit la construction de 384 logements (collectifs pour 70 % d'entre eux, individuels pour 30 %). Accession à la propriété et location dans le parc social favoriseront donc une mixité encore renforcée par la construction d'une résidence pour seniors, ainsi qu'un Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) comptant 94 lits, voisin de l'école des 4-Bornes avec laquelle un jardin sera partagé.

Il s'agit de rééquilibrer la démographie de Devant-les-Ponts par l'accueil d'une population plus jeune, attirée à la fois par le caractère naturel du secteur et par son immédiate proximité avec le centre-ville : à égale distance de la

cathédrale et du mont Saint-Quentin, le Sansonnet est une opération d'avenir !

Des travaux d'aménagement conséquent ont été entrepris : ils ont notamment intégré la création d'une rue Marc-Chagall, desservant le chemin Sous-les-Vignes, la route de Lorry et, à terme, la rue de la Folie, afin d'améliorer le maillage de la zone. Au final, d'ici quelques années, ce sont plus de 900 habitants qui vivront au Sansonnet, entourés d'espaces naturels : un parc public de plus de 2 hectares, déjà très apprécié des habitants de Devant-les-Ponts depuis 3 ans, mais aussi une cinquantaine de parcelles de jardins familiaux, comme autant de nuances de vert.

Une exigence forte

Il ne pouvait en être autrement sur un site de cette nature, dans tous les sens du terme : la Ville de

Metz, qui a veillé scrupuleusement à la qualité environnementale de l'opération et bénéficié pour cela de dispositifs d'aide régionaux, aspire aujourd'hui à obtenir pour le Sansonnet le label national Écoquartier, décerné par le ministère du Logement. Vecteur de valorisation considérable et de visibilité nationale, témoin d'une exigence forte de la Ville de Metz dans sa politique d'urbanisme en matière de développement durable, cette démarche de labellisation et l'adoption de la charte qui va avec ont fait l'objet d'un vote du conseil municipal le 30 mars dernier.

Tout, dans ce programme, indique que le Sansonnet peut prétendre à cette distinction : la sobriété énergétique grâce à l'alimentation de l'ensemble des logements par le chauffage urbain ; la desserte à proximité immédiate par deux lignes dites structurantes du réseau Le Met' (un bus toutes

les 10 minutes), soit la ligne 3 côté rue de la Folie et la ligne 4 côté route de Lorry ; la préservation des vues lointaines, notamment vers le mont Saint-Quentin ; la valorisation d'espaces naturels encourageant la biodiversité car le projet s'insère parfaitement dans son environnement ; et même une gestion alternative des eaux pluviales, par rétention ou par infiltration à la parcelle privée et sur les espaces publics.

D'ailleurs, le Sansonnet a déjà trouvé son public : les premiers lots ont été intégralement vendus sitôt la commercialisation des premières phases ouverte, et celle de la deuxième phase vient de débiter. ■

→ Plus d'infos sur saremm.com

LE SABLON

À fond la forme !

Entre la piscine Lothaire et les jardins Jean-Marie Pelt, un nouvel équipement public a vu le jour, qui offre les bénéfices d'une salle de gym mais en plein air et gratuitement !

BELLECROIX

Le lien entre générations

Tout au long de l'année scolaire, le centre social ADACS et la résidence senior Désiremont mettent en place des projets intergénérationnels. Une fois par mois, jeunes et moins jeunes se réunissent pour jouer à des jeux de société et partager un bon goûter. Chaque jour, les seniors de la résidence aident également les jeunes élèves du quartier à faire leurs devoirs. Deux membres de l'ADACS accompagnent ainsi les élèves à la résidence où les attendent leurs professeurs particuliers.

En ce mois de juin, ces enfants sont également associés à la prochaine édition du festival Hop hop hop (voir article page 28-29). La compagnie Deracinemoa a souhaité mettre en place des ateliers de sensibilisation aux arts de la scène et du spectacle à destination des personnes âgées et du jeune public. Elle développe ainsi une démarche du vivre ensemble et de partage entre générations déjà bien ancrée dans ce quartier. ■



Si, après l'hiver, vous avez pris quelques kilos, ou simplement si vous avez besoin de vous activer un peu pour commencer en pleine forme l'été qui approche à grands pas, l'espace de sport situé à l'arrière des jardins Jean-Marie Pelt, à côté de la piscine Lothaire, est fait pour vous !

Aménagé par la Ville de Metz pour répondre à une demande des habitants dans le cadre du budget participatif, au cœur d'un endroit propice à la détente, cet équipement permet de pratiquer une activité physique librement, en plein air, et à tout moment.

Ce terrain d'entraînement situé à la limite de plusieurs quartiers (Le Sablon, mais aussi Plantières-Queuleu juste de l'autre côté de la Seille) ravit déjà les nombreux accros à la tendance dite du « workout », qui combine les bénéfices d'une salle de gym traditionnelle avec les vertus du plein air.

« Très agréable »

Les installations ont bien sûr été pensées pour protéger les usagers en cas de chute, grâce à une surface amortissante de 264 mètres carrés. Dans le respect des normes en vigueur, les pratiquants peuvent trouver tout le matériel accessible toute la journée et toute l'année. En plus d'être propice au bien-être de ceux qui l'utilisent, cet espace favorise la cohabitation entre toutes les générations.

D'après Jonathan, un habitant du quartier et joggeur occasionnel croisé sur place, cet espace est « parfait pour se détendre après le travail » : « En plus, il a été aménagé sur un site très agréable, surtout pour les personnes qui, comme moi, n'aiment pas les salles de sport. »

D'autres projets vont dans ce sens, depuis la première réalisation du genre, au cœur du quartier de Metz Nord - La Patrotte, place

Charles-Nauroy, sur une surface de 100 mètres carrés. A terme, un circuit sera balisé, reliant les différents terrains de ce type implantés à travers la ville. Tout en découvrant Metz à travers ses quartiers, cet itinéraire permettra aux Messins de pratiquer la course à pied, la marche rapide ou la marche découverte, ainsi que la musculation et les pratiques sportives douces. ■

↑ Les équipements installés depuis le printemps près de la piscine Lothaire sont accessibles à tout moment.

Venez en prendre de la graine !

Les bibliothèques municipales sont décidément des lieux de culture(s) : les jardiniers peuvent y échanger des semences et recueillir toutes les informations utiles pour entretenir leur potager. Exemple à Magny.

En cet après-midi de mai gorgé de soleil, la porte de la bibliothèque de Magny, rue des Prêles, reste ouverte. C'est un jour pour cultiver et un endroit pour se cultiver, ce qui tombe bien : tout de suite en entrant, tout près de l'accueil tenu ce jour-là par Marie Carpentier et Béatrice D'Halluin, trône la grainothèque, la première à avoir vu le jour (en 2015) au sein du réseau municipal des bibliothèques et médiathèques. Borny avait suivi dans la foulée puis, cette année, Paul-Verlaine et le Sablon ont rejoint le mouvement.

Qu'est-ce qu'une grainothèque ? Un lieu où partager librement et gratuitement des graines de légumes, de fruits et de fleurs, de

variétés traditionnelles ou anciennes, disposées dans un petit sachet en papier sur lequel sont inscrits les indications utiles ainsi que des conseils sur les périodes de semis et de récolte. « Nous proposons ce service avec l'aide de l'association Potes de terre, qui s'occupe notamment du jardin partagé à côté de la mairie de quartier. Les membres de l'association fournissent beaucoup de semences », précise Marie Carpentier.

Les jardiniers du quartier sont chaque année plus nombreux à se prêter au jeu, à déposer des graines à l'automne, à en récupérer au printemps. Une seule condition : ne proposer que des semences n'ayant pas subi d'en-

grais chimique, reproductibles et non hybrides. « Nous comptons en moyenne une trentaine de variétés disponibles », indique la bibliothécaire, pas loin de devenir incollable sur une activité qui ne lui était pas familière au départ. Sa curiosité naturelle l'aide à répondre à « l'intérêt de plus en plus prononcé » des habitants pour tout ce qui peut favoriser la biodiversité. « On sent qu'à l'école, les enfants sont initiés à toutes ces choses-là, ajoute-t-elle, car ici, à la bibliothèque, souvent, ce sont eux qui poussent les parents à utiliser la grainothèque et à jardiner ! »

Pour aider les bibliothécaires autant que les usagers aux mains vertes, un classeur recense toutes

les semences partagées, détaille leurs caractéristiques, fournit de précieux renseignements sur les besoins en arrosage ou sur l'espace requis, par exemple ! Et puis, pour approfondir le sujet, les bibliothèques et médiathèques, qui ne font jamais les choses à moitié, disposent d'une foule de documents (livres, guides pratiques, films pédagogiques, albums pour enfants) recensés dans une brochure bibliographique disponible sur place et en ligne. Car, évidemment, cette culture-là aussi dispose de toute une littérature ! ■

→ Plus d'infos sur bm.metz.fr



→ Marie Carpentier, bibliothécaire, veille sur la grainothèque de Magny.

NOUVELLE VILLE

Ça pousse!

Ils étaient déjà une quinzaine il y a un an, ils seront bientôt près du double: les potagers des Incroyables comestibles continuent à pousser un peu partout en ville, au centre comme dans les quartiers, là où on peut s'attendre à en trouver (dans les jardins Jean-Marie Pelt, côté Seille, notamment) aussi bien que dans des endroits plus insolites pour le jardinage: dans une cour d'école par exemple! Voilà comment, en Nouvelle Ville, des plants de tomates, des radis et des fraises sont visibles dans l'enceinte de l'école Sainte-Thérèse, rue du XXe Corps américain. Pour mémoire, les Incroyables comestibles constituent un mouvement solidaire consistant à créer des potagers partout, accessible à tous, dans un but de partage (lire Metz Mag n°71, mai-juin 2016).

Dans ce quartier urbain où les bâtiments impériaux s'alignent en ne laissant que peu de place aux jardins individuels, les Incroyables comestibles entretiennent deux autres potagers: l'un, avec l'association le Tripot, sur le site de compostage collectif au pied des immeubles de la rue Antoine; l'autre, dans la cour de la Maison des jeunes et de la culture de Metz Sud, à l'autre bout de la rue du XXe Corps américain.

Si vous êtes intéressés par la démarche et pour en savoir plus, il suffit de se rendre sur place ou, bien sûr, de contacter les membres du mouvement via leur site internet ou leur page Facebook! ■

→ metz.lesincroyables.comestibles.fr

→ Facebook: groupe Incroyables comestibles de Metz et environs

METZ NORD - LA PATROTTE

La boîte à livres du club des cinq

Cinq adolescents ont œuvré ensemble au sein de l'association Apsis-Émergence pour réaliser une boîte à livres installée rue Boileau. Une initiative qu'ils prolongent jusqu'à la bibliothèque.

Cinq adolescents, entre 13 et 17 ans, avec un technicien et une éducatrice spécialisée, ont élaboré une boîte à livres pour le quartier de Metz Nord. Cette boîte, qui permet d'emprunter et/ou de déposer des livres librement et gratuitement, s'inscrit dans un projet éducatif et pédagogique d'accompagnement à la scolarité porté par l'Apsis-Émergence (Association de prévention spécialisée d'insertion et de socialisation) en partenariat avec la Ville de Metz, LogiEst et la bibliothèque de Metz Nord - La Patrotte.

Romina, Jonathan, Benzibeb, Sofiane et Célia vivent l'aventure de la lecture autour du projet «boîte à livres». Cette boîte, concrétisation d'un long travail collectif,

est installée depuis les derniers jours de mai sur la façade du 11 rue Pierre-Boileau. Cet atelier privilégié la mixité tant par les origines culturelles, que par le genre des participants; il est un tremplin pour les jeunes pour se révéler autrement, notamment autour des échanges qu'ils ont dû mettre en place avec les partenaires (établissements scolaires, médiathèques, etc.) mais également avec les habitants auxquels ils ont expliqué leur projet pour les inciter à utiliser ce nouvel espace ouvert à tous.

L'atelier est aujourd'hui prolongé au sein même de la bibliothèque du quartier, dans laquelle les 5 adolescents s'investissent en proposant leur aide dans le quotidien de cet équipement culturel.

Le groupe a été accueilli une première fois par les professionnels des bibliothèques et médiathèques de Metz (BMM) pour découvrir le fonctionnement de celles-ci et les méthodes de rangement utilisées; rencontre prolongée par une visite le 24 mai dernier des fonds anciens de la médiathèque Paul-Verlaine. Ce partenariat, qui se construit entre l'Apsis-Émergence et les BMM, sera prolongé et développé selon les souhaits à la fois de l'association et de la Ville de Metz. Ainsi, ce projet sera-t-il une première pierre à un futur bel édifice! ■

↓ Les jeunes de Metz Nord - La Patrotte à livres ouverts!



La cour du Languedoc se transforme

Construite en 1968, la cour du Languedoc entame aujourd'hui sa métamorphose. 11 entrées, sur les 22 que compte l'ensemble, sont prêtes à faire place nette.

Les travaux de la cour du Languedoc, qui débutent en ce mois de juin, font suite à la signature du protocole de préfiguration du Nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU). Ce programme a pour objectif d'engager les grandes études liées au renouvellement urbain des quartiers prioritaires et notamment Metz-Born y.

Parmi les 2 projets situés sur le quartier, la requalification du secteur Languedoc vient donc d'être engagée. Les aménagements des espaces publics sont réalisés par la Ville de Metz. Une opération de requalification de 160 logements et la déconstruction de 136 logements sont portées par LogiEst. Un autre projet de réhabilitation, portée par Metz Habitat Territoire, concerne, non loin de là, la tour Mireille.

Au total, plus de 15 millions d'euros sont mobilisés sur ces 2 opéra-

tions : 1,5 million d'euros pour la Ville de Metz, 9,2 millions d'euros pour LogiEst et 4,6 millions d'euros pour MHT. Ils seront aidés par Metz Métropole dans le cadre de sa politique d'intervention en matière de logement et par l'État, pour près de 4 millions d'euros.

En quoi consiste l'aménagement de la cour du Languedoc ? En voici les étapes et le calendrier prévisionnel (voir tableau ci-dessous)

Avec les habitants

Depuis 2012-2013, l'association Bouche à Oreille, la Ville de Metz et les habitants travaillent ensemble sur ce réaménagement. Un processus aujourd'hui poursuivi avec la Cité musicale - Metz autour du dispositif RebornY. RebornY regroupe l'ensemble des actions culturelles de concertation, d'information et de médiation qui accompagnent les transformations du quartier. Elles seront réalisées avec les habitants, les associations

et les écoles. RebornY, c'est une expérience artistique inédite à Metz sur des projets d'aménagement urbain : un laboratoire à l'échelle d'un quartier mêlant citoyenneté et mémoire, culture et travaux, histoires singulières et grands projets. Le spectacle « Un peu de ciel bleu » a donné le coup d'envoi de ces actions, le 20 mai, en présence d'un public nombreux. ■

CE QU'ELLE EN DIT...
Sélîma Saadi,
 adjointe au maire
 chargée de la politique
 de la ville



« Grâce à la ténacité du maire et des élus, ainsi qu'au travail technique des équipes de LogiEst et de la ville, ce projet tant attendu aboutit enfin. Attendu d'abord et surtout par les habitants de Born y, il les associe largement et permet de retrouver un cadre de vie agréable et revalorisé.

Dans la poursuite du Grand projet de Ville, il s'agit à la fois de retravailler l'entrée de quartier, les espaces publics, l'efficacité énergétique des bâtiments et la vie quotidienne des habitants. Cette opération s'accompagne d'une médiation culturelle et artistique qui mêle un regard sur le passé et une projection sur l'avenir. »

Les étapes d'une métamorphose

| | |
|--------------------------------|---|
| Juin 2017-mai 2018 | Déconstruction de 11 entrées, soit 136 logements |
| Juin 2017-février 2018 | Rénovation de 160 logements aux normes Bâtiment Basse Consommation (BBC) |
| Septembre 2017-juin 2018 | Embellissement extérieur des bâtiments |
| Février 2018-juin 2018 | Création de terrasses privées donnant sur l'ancienne cour transformée en espace végétalisé |
| Novembre 2017-juin 2018 | Nouvelles entrées rue du Béarn et boulevard de Guyenne et création de nouveaux locaux d'activités accessibles depuis l'espace public |
| Mars 2017-avril 2018 | Aménagement des espaces publics : réaménagement de la rue du Béarn, installation de points d'apport volontaire enterrés, rénovation du carrefour Delestrait |
| A venir (à partir de mai 2018) | Un nouvel espace piéton arboré et apaisé, une nouvelle aire de jeux |



↑ La cour du Languedoc depuis le boulevard de Guyenne. En haut, telle qu'elle apparaît depuis 1968 ; en bas, une projection du site à l'horizon 2018.





← *Lux Animae* sur la façade de la cathédrale, l'image forte d'un été à couper le souffle avec, entre autres, les concerts d'Ondes messines ou les animations de Metz Plage.

VOUS ALLEZ ADORER VOTRE ÉTÉ!

Les Messins s'apprêtent à retrouver l'Animation estivale pour les vacances des plus jeunes, Metz Plage, les festivals Ondes Messines et Hop hop hop, plus tard les fêtes de la Mirabelle. Grâce à Constellations de Metz, ils vont aussi profiter de spectacles exceptionnels, dont une nouveauté qui crée l'événement : Pierres numériques.

Des concerts, des spectacles, un parcours artistique inédit, des expositions, et plein d'autres découvertes encore : **Constellations de Metz** créé l'événement de l'été 2017!

Grande nouveauté parmi les nouveautés proposées par l'été culturel à Metz, un parcours artistique inédit, **Pierres numériques**, chaque jeudi, chaque vendredi et chaque samedi, du 30 juin au 16 septembre. À la tombée de la nuit, la cathédrale Saint-Etienne offre sa façade à un ballet contemporain d'images et de lumières à couper le souffle. C'est le point de départ d'un circuit riche de surprises et de performances à travers la colline Sainte-Croix. **Pages 24-25**

De la BAM à la place de la République, de l'Arsenal au parvis du Centre Pompidou-Metz en passant par TCRM-Blida, mu-

siques et technologie numérique s'unissent à l'occasion du festival **Ondes messines**. Parmi les rendez-vous à ne pas manquer, les concerts électro de Fakear et de Môme, l'Orchestre national qui fusionne classique et électro en plein air... **Pages 26-27**

Avec le festival **Hop hop hop** de spectacle à ciel ouvert, le rire investit les places et les rues du centre-ville, pendant trois jours, du 7 au 9 juillet. **Pages 28-29**

Pour la dixième fois déjà, **Metz Plage** transforme les rives du plan d'eau en station balnéaire! Pendant plus de 3 semaines, du 22 juillet au 15 août, les Messins y viendront alterner détente et activités sportives et culturelles. De vraies vacances! **Pages 30-31**

Fernand Léger s'installe (à son tour) à Metz pour la première rétrospective qui lui est consacrée

depuis 20 ans. Une visite qui en appelle beaucoup d'autres, au Centre Pompidou-Metz, à l'Arsenal, au Frac, à la basilique Saint-Vincent, à la galerie Faux Mouvement, dans les jardins : l'été est aussi la saison des grandes **expositions!** **Page 34**

Près de 150 activités proposées aux enfants, de 5 à 16 ans, à partir du 10 juillet et pendant 5 semaines : demandez le programme de **L'Animation estivale** et inscrivez-les! **Page 35**

L'été à Metz ne serait pas complet sans les **fêtes de la Mirabelle**. Des fruits, une reine, un village, des jeux, des spectacles, un concert (de Catherine Ringer), un feu d'artifice, un défilé fleuri : c'est du 19 au 27 août! **Pages 36-37**



Constellations de Metz

le coup d'éclat permanent

Avec 400 rendez-vous proposés en 80 jours, l'été culturel messin crée l'événement, à l'image des Pierres numériques, suivant un parcours qui montrera la cathédrale et la colline Sainte-Croix sous mille lumières nouvelles, du 30 juin au 16 septembre. Un peu plus près des étoiles...

Quatre univers composent la saison Constellations de Metz: les Pierres numériques, le festival Ondes messines, les scènes messines et les expositions. La première étoile s'apprête à briller et à nous guider pendant tout l'été: Pierres numériques, c'est un parcours artistique d'exception, avec un point de départ magistral, l'œuvre *Lux Animae - La lumière de l'âme*. Cette performance numérique et musicale ne sera pas seulement projetée sur la façade de la cathédrale visible depuis la place Jean-Paul-II. Elle lui donnera vie, invitant des personnages historiques (Charlemagne, par exemple) et des animaux fantastiques (dont le Graouilly bien sûr) à conter, en 12 minutes et tout en technologie contemporaine, l'histoire de cet édifice de près de sept siècles!

Reproduit deux à cinq fois par soir, chaque jeudi, chaque vendredi et chaque samedi à la tombée de la nuit, cet événement aux allures de coup d'éclat permanent est dû au talent et à l'inventivité de l'artiste touche-à-tout Yann Nguema, à la fois informaticien, réalisateur, metteur en scène, scénariste, un peu poète, et beaucoup musicien (lire ci-contre). Son

groupe, EZ3kiel, lancera d'ailleurs le parcours Pierres numérique en donnant un concert au pied de la cathédrale, le vendredi 30 juin, juste avant la grande première de *Lux Animae*, en plein festival Ondes messines (lire en pages 26 et 27).

Songe d'une nuit d'été

Cette projection donne le ton de ce qu'est Pierres numériques: la rencontre des arts numériques les plus modernes avec le patrimoine d'une ville trois fois millénaire, comme si la découverte des uns permettait la redécouverte de l'autre. C'est en effet sur le berceau de Metz, la colline Sainte-Croix, que ce parcours conduira les spectateurs à peine remis des émotions accumulées au pied de la cathédrale. Un kilomètre comme un voyage poétique, un kilomètre qui donne l'idée (forcément lumineuse) de recommencer pour revoir ce curieux astéroïde reflétant la lune dans la cour pavée de l'hôtel de ville, la mosaïque d'écrans transformant le cloître des Récollets en tableau vidéo et sonore ou encore, les arbres lumineux de la place Sainte-Croix: en tout, dix étapes d'un chemin à suivre en regardant vers les étoiles, dans le songe d'une nuit d'été... ■



TÉMOIGNAGE

Yann Nguema, créateur de *Lux Animae*, ambassadeur de la fête des Lumières de Lyon



Dès sa première expérience du genre, à la prestigieuse et célébrissime fête des Lumières de Lyon, Yann Nguema a remporté le Trophée des Lumières. Cet artiste complet résume son travail pour créer l'œuvre de 12 minutes projetée sur la cathédrale Saint-Étienne à partir du 30 juin: «Je modélise 25 000 pierres de la cathédrale et je les mets en mouvement pour, au total, réaliser une vingtaine de tableaux. Cela représente plus de 3 mois de travail. J'ai utilisé beaucoup d'éléments figuratifs, des personnages, un bestiaire, ce qui apporte beaucoup de poésie. Le résultat donne quelque chose de très atmosphérique, assez lyrique, un peu expérimental mais, surtout, très contemporain et tourné vers le futur. Avec EZ3kiel, nous cherchons à chaque fois à inventer de nouvelles formes: l'idée, c'est de proposer un mapping que personne n'a pu imaginer avant!»



Prochain arrêt

Imaginé par Laurent Witz, Oscar du meilleur court-métrage d'animation en 2013, « Prochain arrêt » est un projet de série animée accompagnée d'une application en réalité augmentée. À l'occasion de Pierres numériques, une avant-première est proposée jusqu'au 17 septembre, permettant de découvrir l'univers de la série et ses personnages. L'application « Prochain arrêt – Constellations de Metz » est à télécharger à partir du 28 juin, avec trois points de réalité augmentée disponibles.



CE QU'IL EN DIT

Hacène Lekadir, adjoint au maire chargé de la culture



Metz Mag :
Quelles sont les ambitions de cette saison culturelle estivale ?

Hacène Lekadir : Gagner en cohérence et en visibilité en proposant un été construit autour d'une programmation pluridisciplinaire, à la fois riche, exigeante et tous publics, avec l'ambition de faire émerger Metz sur la carte des saisons culturelles qui comptent. Pour cela, nous mettons en avant une thématique forte : les arts numériques. La création est au cœur de cette programmation, avec la mise en réseaux d'artistes reconnus nationalement et internationalement, et des talents locaux ou accueillis en résidence à Metz. Il s'agit en effet d'inscrire notre ville et notre métropole comme un territoire de création artistique et numérique. Autrement dit, d'affirmer une sorte de « Made in Metz » culturel.

Vous situez donc Constellations de Metz au cœur de la démarche de la marque de territoire, Inspire Metz, qui associe les arts et la technologie, le label « Arts & Tech » ?

Constellations a en effet été pensé dans l'esprit d'Inspire Metz, comme manifestation-signature : c'est un vecteur consi-

dérable d'image et de rayonnement, en France et à l'étranger, en plus de proposer de formidables animations gratuites aux Messins. Voilà pourquoi, pour cet événement, la Ville de Metz mobilise et associe de nombreux partenaires institutionnels comme Metz Métropole, la région Grand Est, l'Europe, mais aussi des entreprises privées et des partenaires médias aussi prestigieux que France Culture et les Inrockuptibles. Nos institutions culturelles sont aussi impliquées et fédérées, comme le Centre Pompidou-Metz, la Cité musicale-Metz, le musée de la Cour d'Or, l'opéra-théâtre de Metz Métropole, TCRM-Blida, l'Esal, le Frac Lorraine... Toutes contribuent en effet à l'attractivité culturelle de notre métropole. Je suis sûr que cette première va favoriser, dans un avenir proche, la coordination des productions et des communications. Nous avons tous à y gagner!

La programmation à peine dévoilée, en mai, Constellations a créé la sensation grâce aux premières images de l'œuvre qui sera projetée sur la façade de la cathédrale!

Il s'agit d'une création exceptionnelle, signée pour Metz par l'artiste Yann Nguema, mêlant vidéo, son et lumière : c'est l'œuvre-phare d'un parcours

d'un kilomètre allant de la cathédrale à la colline Sainte-Croix, intitulé Pierre numériques, qui mettra en lumière à la fois notre patrimoine et les arts numériques. Au total, 400 rendez-vous seront proposés à partir du 28 juin et jusqu'au 19 septembre, à commencer par le festival Ondes Messines et ses nombreux concerts, des spectacles et des performances chaque week-end, de grandes expositions tout au long de l'été... Toutes ces Constellations montreront combien Metz peut briller grâce aux artistes et combien ses habitants, comme ses visiteurs, peuvent s'épanouir par l'art. ■



Pratique

→ Le programme complet et détaillé de Constellations de Metz, du 28 juin au 17 septembre, est à consulter sur metz.fr et sur constellations-metz.fr

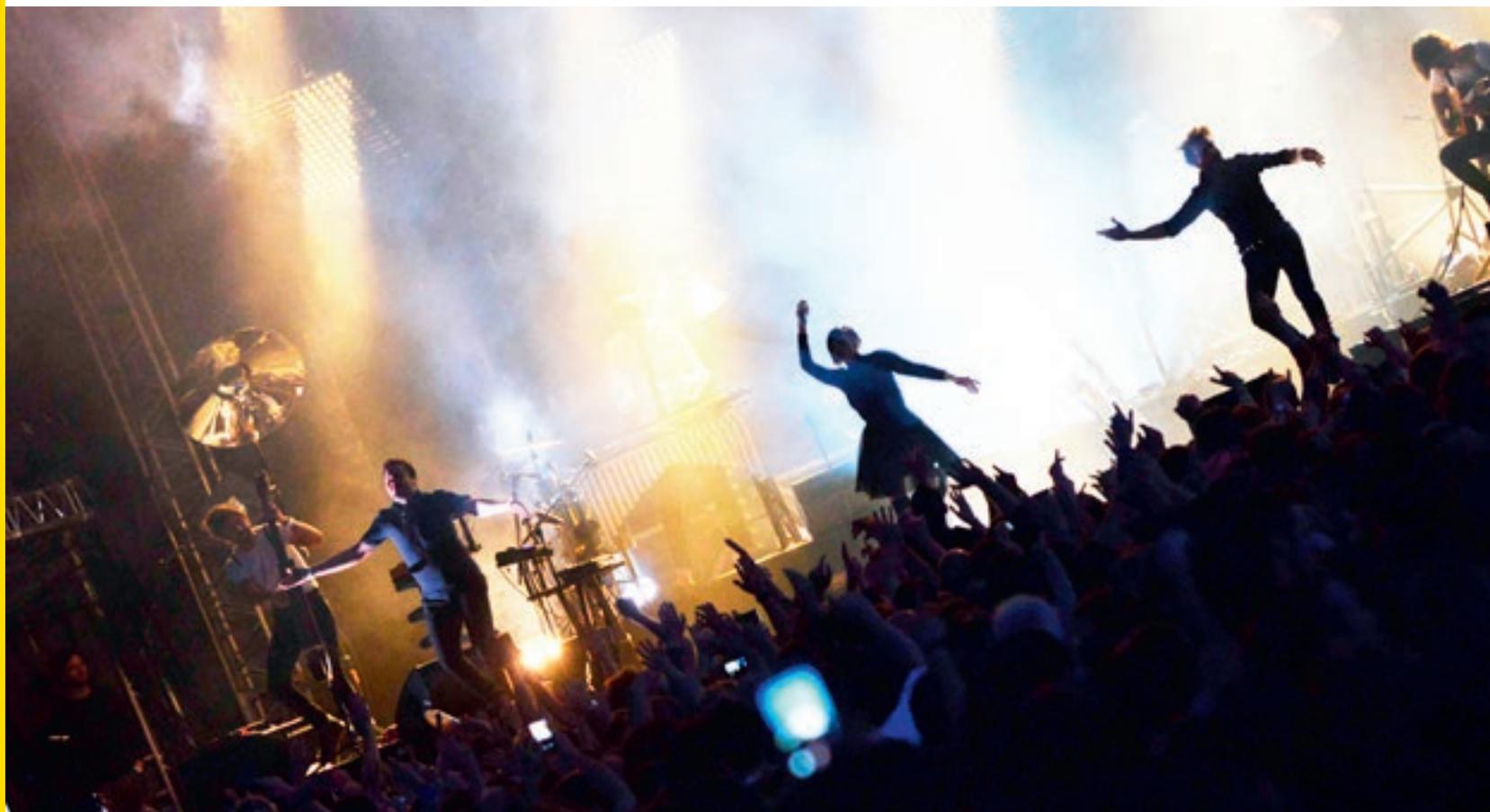
→ Pierres numériques, parcours artistique ouvert du 30 juin au 16 septembre, du jeudi au samedi. Du 30 juin au 31 juillet de 22h45 à minuit; du 1^{er} au 18 août de 22h30 à minuit; du 19 au 26 août de 22h à minuit; du 27 août au 16 septembre de 21h30 à minuit.

→ Parcours: cathédrale Saint-Etienne, places d'Armes – J.-F. Blondel, musée de la Cour d'or, rue Taison, église des Trinitaires, chapelle des Trinitaires, cloître des Récollets, cour pavée de l'hôtel de ville (rue de la Princerie), place Sainte-Croix.

Ondes messines

le festival en entrée

Plein les yeux, plein les oreilles ! En renforçant le lien entre les musiques et le numérique, Ondes messines place Constellations sur orbite, du mercredi 28 juin au dimanche 2 juillet. Fakear, l'Orchestre national de Lorraine en version électro, Vanessa Wagner avec Murcof : plus qu'un festival, un carrefour !



Parmi tous les festivals qui rythment le calendrier des vacances à travers la France, difficile de trouver plus Art & Tech qu'Ondes messines, fruit d'une collaboration fructueuse entre la Ville de Metz, TCRM-Blida et la Cité musicale-Metz (regroupement de l'Arsenal, de la BAM, des Trinitaires et de l'Orchestre national de Lorraine) ! Croisant musique (toutes les musiques) et numérique, le rendez-vous qui lance l'été à Metz depuis 2015 était tout désigné pour donner le coup d'envoi de Constellations. La preuve par 5, comme les 5 jours de diffusion des Ondes messines à travers la ville, du mercredi 28 juin au dimanche 2 juillet...

↑ Les différentes scènes du festival Ondes messines promettent une ouverture en fanfare pour Constellations.

→ Fakear, place électronique de la République, le samedi 1^{er} juillet!



Pratique

Ondes messines, du 28 juin au 2 juillet, à la BAM, sur le parvis du Centre Pompidou-Metz, à TCRM-Blida, sur la place de la République et à l'Arsenal. Concerts gratuits.

Temps forts. Mercredi 28 juin, ouverture à la BAM à 19h (concerts électro de 20h à minuit). Jeudi 29 juin, le *Sacre du printemps* sur le parvis du Centre Pompidou-Metz à 20h; ciné-concert *Tindersticks* à 22h30. Vendredi 30 juin, Vanessa Wagner et Murcof, concert classique & électro dans la grande salle de l'Arsenal à 20h (entrée libre dans la limite des places disponibles); *Dance music Symphony* par l'Orchestre national de Lorraine place de la République à 21h. Samedi 1^{er} juillet, place de la République de 19h à minuit: Rubin Steiner, Møme, Fakear et NIID. Dimanche 2 juillet, TCRM-Blida, brocante de jeux vidéo, guinguette électro et bornes d'arcades de 9h à 18h; à l'Arsenal, performances et concerts à partir de 14h30.

Programme complet sur metz.fr et sur constellations-metz.fr



1, le mercredi

Direction la BAM, à Borny, pour la soirée de lancement du festival. Et une prestation déjà très attendue: celle de Jacques, ovni de la scène électro française. Les trois concerts à l'affiche sont précédés d'un apéro musical avec les associations du quartier et suivis d'une animation lumineuse sur le bâtiment dessiné par Rudy Ricciotti.

2, le jeudi

Direction le parvis du Centre Pompidou-Metz pour...un ballet! Et pas n'importe lequel: *le Sacre du printemps*, composé par Igor Stravinsky il y a un peu plus de 100 ans, réinterprété aujourd'hui par le ballet de l'opéra-théâtre de Metz Métropole sur une chorégraphie de Ralf Rossa. Dans la foulée, changement d'ambiance et d'époque avec la projection d'un film de Stuart Staples, chanteur du groupe de rock anglais *Tindersticks*, qui l'a réalisé et composé une bande-son sur mesure.

3, le vendredi

Direction la place de la République où, deux ans après y avoir interprété des musiques de films, l'Orchestre national de Lorraine s'attaque cette fois à un autre univers: l'électro! *Dance music symphony* revisite en version symphonique 17 titres notables, de Daft Punk à Massive Attack. Un peu plus tôt, à l'Arsenal, la même fusion entre classique et électronique: sur la scène de la grande salle, la pianiste classique de renommée mondiale, Vanessa Wagner, forme un duo étonnant avec Murcof, maestro de la musique électro.

Cette soirée particulière, qui est celle du lancement de *Pierres numériques* (lire en pages 24 et 25), mérite un « after » à la hauteur: c'est *Bal Animal*, à TCRM-Blida!

4, le samedi

Retour place de la République! Membre de la fameuse « french touch », Rubin Steiner ouvre la soirée par l'un de ses légendaires DJ sets. Un double concert électro pour suivre: Møme, ses sonorités soignées à l'image d'*Aloha*, devenu tube planétaire, précède Fakear, dont la musique limpide et puissante soulèvera la foule à coup sûr. La soirée s'achève comme elle a commencé, par un DJ set, dû cette fois aux Messins de NIID. Parfait!

5, le dimanche

Rendez-vous à l'Arsenal pour finir en beauté(s)! Celle, par exemple, de Core, spectacle sonore et chorégraphique inédit; celle de *Fracas*, où la lumière danse et la musique éblouit; celle du *Wonder-orchestra*, qui associe les musiciens de l'harmonie municipale et les dessinateurs Zoé Thouron et Charlie Zanello pour un voyage musical dans l'univers des comics.

Illustrer avec photo de Philippe du concert de l'ONL et au besoin avec la photo de Fakear (à reprendre de la brochure). ■



Hop hop hop l'humour descend dans la rue

Le 8^e festival international du spectacle à ciel ouvert poursuit son but : la comédie ! Du 7 au 9 juillet, Hop hop hop promet le rire dans tous ses états. Rencontre avec le chef d'orchestre de l'événement, Laurent-Guillaume Dehlinger.

La compagnie Deracinemoa, installée à Metz, rayonne partout où les arts de la rue ont droit de cité. Le temps du festival Hop hop hop, elle joue à domicile, pour emprunter au jargon sportif : c'est elle qui porte cet événement conçu comme un spectacle de rue, en grand, très grand format : en 2017, le show s'étire de la place Saint-Louis et de la rue de la Chèvre, son port d'attache, à la cour du marché couvert et à la place de la Préfecture, en passant par la place des Charrons. Son directeur artistique, Laurent-Guillaume Dehlinger, nous parle de sa créature - pardon, sa création, d'hier à aujourd'hui, et du pays invité d'honneur de cette huitième édition, du vendredi 7 au dimanche 9 juillet : la Boukravie.

Metz Mag : *La première édition de Hop hop hop remonte à 2010. Sept ans plus tard, comment a-t-il évolué ?*

Laurent-Guillaume Dehlinger : Le festival semble appartenir définitivement aux Messins qui, au fil des éditions, se sont montrés toujours plus nombreux et fidèles au rendez-vous. Il y a aussi un public qui vient de loin, parfois de très loin. Mais j'ai vraiment l'impression que les premiers à s'être approprié Hop hop hop sont les habitants de Metz. Certains nous demandent si telle ou telle compagnie sera de nouveau à l'affiche de la prochaine édition...

Et ?

Et un quart des artistes présents cette année sont déjà venus ! Cette récurrence favorise la fidélisation du public, mais elle ne fait pas tout. Notre priorité, c'est le rire : rien n'est plus fédérateur et rien n'est plus universel que le rire.

« Partager des moments heureux »

Hop hop hop, c'est avant tout une vaste comédie ?

C'est avant tout une ambiance, une sorte de synthèse entre la chaleur qui se dégage de la ville, de son architecture, et la générosité des propositions artistiques. Les spectacles présentés pendant ces trois jours se veulent positifs et soulignent le côté sympa de notre ville. Dans l'époque que nous vivons, c'est une émotion qui rassure et qui véhicule de

l'espoir quant à nos capacités à partager des moments heureux. D'où le choix de la comédie, du rire, de la fête comme axe principal de la programmation.

Pour parvenir à faire rire, quelle est la recette ?

Il faut cocooner le public, être le plus près possible de lui, l'informer, et lui proposer le plus grand choix possible entre différentes formes d'humour. De nombreux rendez-vous reposent aussi sur sa participation, ce qui laisse une place importante à l'improvisation et à la spontanéité. D'où des thématiques absurdes, totalement absurdes !

Justement ! Après les îles Kiribati et le réchauffement climatique, après l'Alsace et la réunification régionale, vous nous emmenez cette année en Boukravie. Où ça ?

La Boukravie est un pays de cette Europe de l'Est qui, semble-t-il, nous regarde de très près, mais à qui, du coup, nous déroulons le tapis rouge ! La Boukravie, c'est à la fois un pays communautariste, presque régionaliste, limite sectaire, mais un peuple festif et iconoclaste. Avec ce thème, nous nous servons de



l'image d'un pseudo dictateur et de la chaleur des populations d'Europe de l'Est. C'est viril, la Boukravie, mais c'est surtout totalement absurde. En tout cas, ce sera notre fil conducteur loufoque, porté par Calixte de Nigremont, qui est un peu le papa du festival. ■





Les immanquables

Voici une sélection, forcément trop réductrice, de 4 spectacles à ne manquer sous aucun prétexte, parmi la vingtaine de spectacles programmés pendant les 3 jours de festival...

- **Dames de France**, par les Sœurs Goudron, dans la cour du marché couvert, le vendredi à 20h30 et le samedi à 16h.
- **Contact**, par la Compagnie du 2^e, dans la cour du marché couvert, le samedi 18h45 et le dimanche à 16h.
- **L'Orchestre national de Boukravie**, création de Flying Orkestar et de la compagnie Deracinemoa, place de la Préfecture, le samedi à 22h30.
- **La piste à dansoïre**, par Mobil Casbah, place des Charrons, le vendredi à 21h

Pratique

Festival Hop hop hop de spectacle à ciel ouvert, du vendredi 7 au dimanche 9 juillet.

Village du festival rue de la Chèvre, «le village de Notre-Dame-sur-la-Chèvre», boissons et restauration, le vendredi de 19h à 2h, le samedi de 12h à 2h, le dimanche de 11h à 21h30. La cour des pas grands (manège et bar à sirops) le samedi de 14h à 20h et le dimanche de 11h à 18h.

Programme complet sur hophop.eu

20 rendez-vous proposés sur plusieurs sites (place Saint-Louis, rue de la Chèvre, cour du marché couvert, place des Charrons, place de la Préfecture...)

← Laurent-Guillaume Dehlinger: «Rien n'est plus fédérateur et rien n'est plus universel que le rire.»



TÉMOIGNAGE

Margaud Antoine-Fabry, adjointe à la Jeunesse, aux relations avec les acteurs socio-culturels et à Metz Plage



«L'alchimie a pris très vite entre cet événement offrant des possibilités de découvertes, de loisirs ou de farniente, et les habitants: Metz Plage suscite chaque année une attente plus grande, ce qui décuple notre envie de réussir la dixième édition et d'y proposer quelques surprises! L'une des vertus de Metz Plage est de favoriser la mixité: on y vient quel que soit son âge, sa catégorie sociale, son origine ou sa religion. C'est un lieu où l'on sait vivre ensemble et se respecter, en plus d'être un lieu de vacances pour tous. De nombreuses associations messines nous aident à animer le site, et des partenaires privés à financer cet événement: pour eux aussi, Metz Plage est un temps fort de l'été.»



Le 10^e Metz Plage en 10 chiffres

Metz Plage a accueilli son millionième visiteur en 2016 et fête sa dixième édition en 2017, du 22 juillet au 15 août. L'occasion d'évoquer les chiffres-clés d'un événement qui offre des vacances pour tous en transformant le site du plan d'eau en station balnéaire!

10

éditions de Metz Plage. Depuis 2008, le succès de la manifestation ne cesse de croître. Cette aventure, née de la volonté de la Ville de Metz d'offrir à tous des moments de détente et d'évasion dans un total dépaysement, a été rendue possible grâce au soutien de nombreux partenaires. Cette année, 37 entreprises et une trentaine d'associations apportent leur contribution à l'événement (voir page 32-33)

25

jours non-stop de festivités et d'animations au plan d'eau. Le site sera ouvert tous les jours du samedi 22 juillet au mardi 15 août, de 11 h à 20 h. L'entrée est gratuite!

500

chaises longues et 300 parasols sont à votre entière disposition sur le site pour vous assurer un confort optimal. À l'ombre d'un arbre, sous un parasol ou au soleil, vous pourrez vous détendre après une des nombreuses activités proposées sur le site, une partie de sport ou encore après une bonne baignade! N'hésitez pas à venir vous détendre pendant votre pause-déjeuner ou, tout simplement, en sortant du travail. En famille ou entre amis, Metz Plage est un véritable lieu de détente et de bien-être en pleine ville.

3 510

c'est le nombre d'abonnés à la page Facebook Metz Plage. Ce média vous permet de rester informé en continu: grands rendez-vous, photos, vidéos, dernières infos, présentation des partenaires et des associations... Metz Plage est un événement connecté. Cette année, vous avez également la possibilité de partager vos moments au plan d'eau en téléchargeant l'application gratuite Marcel App (disponible sur Apple store et Google play). Vous êtes ainsi en contact avec l'ensemble des participants à l'événement. Grâce à un code qui sera communiqué prochainement sur la page Facebook de l'événement et sur metz.fr, vous pouvez poster vos photos et vidéos et créer ainsi un grand album collaboratif! Et n'oubliez pas de profiter du Wi-Fi en libre-service sur l'ensemble du site grâce à Neo Center est.



4

week-ends gourmands. Lors du week-end d'ouverture, l'association Boumchaka vous fera découvrir les spécialités lorraines. Les 29 et 30 juillet, place à l'exotisme avec l'association Moehani Tahiti. Retour en Lorraine le week-end suivant avec la confrérie de la quiche préontoise et de la mirabelle de Metz. Enfin, pour clore cette 10^e édition en beauté, le dernier week-end sera consacré à l'Asie avec les associations des Cambodgiens et des Laotiens.

0

comme le nombre de cigarettes que l'on trouve à Metz Plage. Entièrement non-fumeur depuis sa création, le site est officiellement labellisé « Plage sans tabac » depuis 2015. Metz Plage s'engage ainsi depuis ses débuts dans une logique de développement durable et bénéficie du label « développement durable – le sport s'engage », témoignant ainsi de l'exemplarité de sa démarche en lien avec l'agenda 21 du sport français et de la charte sport pour le développement durable. Metz Plage propose également de recycler vos bouchons et vos aluminiums. Cette récolte profite à deux associations : Vivre avec le SED et L'alu du cœur en partenariat avec les chiens guides du Grand Est. Cette année, l'association les Impromptus vous propose sa pièce théâtre Terra, terra, terra qui a pour thème la protection de l'environnement.

1 200

tonnes de sable sont fournies par la société Eqiom afin de transformer le site du plan d'eau en véritable station balnéaire. Le dépaysement est total ! 800 tonnes sont utilisées pour les terrains de sport et 400 pour le bac à sable et la plage en elle-même.

5 000

heures, soit le temps de travail cumulé par les services municipaux pour mener à bien le montage et le démontage du site de Metz Plage. Chaque année, la mobilisation est totale pour satisfaire au mieux le public et assurer la réussite de l'événement ! Les services sont aidés par les jeunes de la Protection judiciaire de la jeunesse et du Cmsea (Comité mosellan de sauvegarde de l'enfance, de l'adolescence et des adultes).

55

activités (25 disciplines sportives et 30 activités ludiques et culturelles) sont proposées par plus de trente associations pendant toute la durée de l'événement. En plus des activités bien connues de tous, des nouveautés viennent compléter la programmation déjà riche et variée : beach tennis, découverte de la gymnastique, initiation à la culture aborigène, ateliers scientifiques...

80

comme musique des années 80. Pour fêter comme il se doit cette 10^e édition, vous êtes invités à venir vous déhancher sous les sunlights de Metz Plage en début de soirée le samedi 29 juillet dès 18 h 30 ! Entrée libre, évidemment. ■

Nos partenaires particuliers

De nombreux partenaires et mécènes contribuent au montage et au financement des événements de l'été présentés dans ce numéro de Metz Mag. En voici la liste par ordre alphabétique, manifestation par manifestation. Un grand merci également aux centaines d'associations messines qui œuvrent à la réussite de l'été à Metz.



150 ans du Jardin botanique – du 1^{er} juin au 29 octobre

Partenaires institutionnels

Centre Pompidou-Metz, TCRM-Blida, EPLEFPA Metz Courcelles-Chaussy, Fédération des commerçants de Metz, Fédération des pâtisseries de Metz, Jardin botanique de France, Jardin botanique de Nancy, Métropole du Grand Nancy, Metz Métropole, Mairie de Montigny-lès-Metz, Office de Tourisme de Metz Métropole, Société Française d'ethnopharmacologie, Université de Lorraine, Ville de Nancy

Partenaires privés

UEM, Armée, Association Castor, Festival Passages, Fondation du Patrimoine, Frac Lorraine, Indigo Park, Keip Parcs et Jardins, Société Sethy, Le Met', Truffaut Metz, Union Nationale des Entreprises du Paysage du Grand Est

Partenaires médias

Espace public et Paysage, France Bleu, Horticulture et Paysage, La Semaine, Le Républicain Lorrain, Lien Horticole



Constellations de Metz – du 28 juin au 17 septembre

Partenaires institutionnels

Interreg V A Grande Région 2014-2020, Centre Pompidou-Metz, Cité Musicale-Metz, Metz Métropole, Région Grand Est, TCRM-Blida

Partenaires privés

Arts et Métiers ParisTech, Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne, Colas, Entrepose échafaudages, Fehr Groupe, Gares et Connexion SNCF, Kinépolis, Leroy Merlin, Les Arènes de Metz, Lingenheld, Loxam, Medico Lorraine, Muse, Orange, Peugeot Bailly, SANEF, UEM, Waves

Partenaires médias

France Bleu, France Culture, Le Républicain Lorrain, Les InRockuptibles, Mirabelle TV, Nova (partenaire exclusif « Ondes Messines »), Tout Metz



Metz Plage – du 22 juillet au 15 août

Partenaires institutionnels

Mairie de Longeville-lès-Metz, Metz Métropole, Office de Tourisme de Metz Métropole

Partenaires privés

Botanic, Bouygues Energies et Services, Centre Pompidou-Metz, EJM Événements, EQIOM, Fédération des commerçants de Metz, GRDF, Groupe Tilly, Haganis, Kéolis 3 Frontières, Kinépolis, La Grande Récré, Les Arènes, LIDL, Lorraine Airport, Metz Habitat Territoire, Muse, Néocenter, Pockeyland, Pro Façade, Snowhall, Sport 2000, TAMM, UEM, Urbis Park, Véolia, Walygator, Waves

Partenaires médias

France Bleu, Le Républicain Lorrain, Mirabelle TV, Môme toi-même, Tout Metz



Fêtes de la Mirabelle – du 19 au 27 août

Partenaires institutionnels

Fédération des Commerçants de Metz, Office de Tourisme de Metz Métropole, QuattroPole

Partenaires privés

Muse, Entrepose échafaudages, Eric Zell Coiffure, FDA, L'atelier Fard, Leroy Merlin, Les Arènes de Metz, Loxam, Orange, Peugeot Bailly, Printemps de Metz

Partenaire média

Le Républicain Lorrain



↑ *Le Transport des forces*, œuvre monumentale, comme un écho au label Art & Tech messin!

Léger, beau et grand

La première rétrospective consacrée à Fernand Léger depuis 20 ans rassemble ses œuvres les plus célèbres, et bien d'autres découvertes, au Centre Pompidou-Metz.

« Fernand Léger introduit la couleur dans la vie », lance en début de visite Ariane Coulondre, commissaire de l'exposition-événement qui, depuis le 20 mai, a déjà attiré des milliers de curieux au Centre Pompidou-Metz, dont 8 500 rien que pour le week-end d'ouverture. En parcourant les allées aux effets de contraste et de profondeur, qui donne aux œuvres si colorées de l'artiste avant-gardiste un décor tout en sobriété, le visiteur se dit justement qu'il lui faudrait revenir là par un jour de grisaille si, d'aventure, la météo venait à se montrer capricieuse, à Metz, en plein été!

Cette rétrospective est la première consacrée à Léger depuis 20 ans, et c'est une aubaine: elle rappelle avec force et avec joie combien celui que la chronique des arts qualifie de « peintre de la ville », soixante ans après sa mort, a aussi été un artiste curieux de tout et bienveillant, poète-architecte et militant de la cause ouvrière, épris de liberté et attentif « à la vie moderne qui fourmille autour de lui », comme le souligne Ariane Coulondre.

Ici chez lui

Voici comment des tableaux fameux se donnent à voir cet été à Metz. *La Partie de cartes*, œuvre de 1917, exécutée au retour du front. *Le Typographe*, que l'on imagine aujourd'hui faire merveille pour illustrer les belles revues modernes qui, de *XXI* à *Feuilleton*, redonnent au reportage ses lettres de noblesse. *Composition à la main et aux chapeaux*, une évocation du cinéma en plein essor, l'une des grandes passions de Léger, dont on attribuerait bien une partie à Magritte! La danse, les bals, le cirque, les musiciens: de nombreuses œuvres témoignent encore de son goût du spectacle, jusqu'à se retrouver au pied, littéralement, d'un tableau monumental, pas seulement par ses dimensions (10 mètres de large, 5 mètres de haut!): célébration du progrès technique à travers l'exemple de l'électricité, *Le Transport des forces* décorait, en 1937, le Palais de la découverte à l'occasion de l'Exposition internationale des arts et techniques. Art & Tech? Bienvenue à Metz!

« A aucune époque de notre monde, les travailleurs n'ont pu accéder à la beauté plastique pour ces mêmes raisons qu'ils n'ont jamais eu le temps nécessaire ni la liberté d'esprit suffisante. Libérer les masses populaires, leur donner une possibilité de penser, de voir, de se cultiver et elles pourront, à leur tour, jouir pleinement des nouveautés plastiques que leur offre l'art moderne », écrivait Léger en 1936, au temps du Front populaire. Chantre du progrès social, il a peint *Les Constructeurs*, *Les Loisirs*, *L'Équipe au repos*, *La Partie de campagne*, illustré le poème *Liberté*, quelques mois après la mort de Paul Éluard. Son œuvre, rappelle Ariane Coulondre, est liée « à son engagement politique et à son désir de faire entrer l'art dans la vie quotidienne. » C'est dire si Fernand Léger est ici chez lui. ■

Et aussi...

Fernand Léger démarre, *Jardin infini* se poursuit, *Musicircus* s'achève: l'été s'annonce riche au Centre Pompidou-Metz, où de nombreuses animations (cinéma, concerts, spectacles, ateliers jeune public...) accompagnent les expositions. Les amateurs d'art convergeront aussi vers l'Arsenal, à la découverte de *Z.U.C. #4, the new face of graffiti*, vers le Frac Lorraine, pour *Ressources humaines*, au centre d'art Faux mouvement, à la basilique Saint-Vincent, mais aussi dans les jardins, ceux de l'Esplanade par exemple où l'architecte-utopiste Luc Schuiten propose une vision prospective avec *Metz, cité végétale en 2150*. Au Jardin botanique aussi, bien sûr, au jardin des Régates et autour du Centre-Pompidou Metz, histoire de boucler la boucle!

→ Toutes les expos de l'été au jour le jour sur l'agenda de metz.fr

Des vacances bien remplies pour vos enfants

Parents, grands-parents, tenez-vous prêts : l'Animation estivale revient dès le 10 juillet pour le plus grand bonheur de vos enfants. Au programme, pour 2 euros seulement, près de 150 activités culturelles et sportives à volonté.

Pendant cinq semaines, les enfants de 5 à 16 ans ont la possibilité de choisir parmi 148 ateliers à thèmes, animés par les associations locales, les clubs sportifs, les artistes, les institutions et leurs bénévoles. De nombreuses animations sont également adaptées aux jeunes en situation de handicap.

Les activités duo

Grande nouveauté cette année, les activités duo. Désormais, les jeunes peuvent pratiquer deux activités à la suite, sans changer de lieu ! Organisées par deux associations, elles se réalisent en symbiose ou en complémentarité. Côté culture, le CPN les Coquelicots propose des balades nature suivi d'un atelier artistique avec l'association Intemporelle. Toujours avec le CPN, les enfants apprennent à construire divers types d'abris dans la nature et sont ensuite initiés à l'ornithologie par les Éclaireuses et éclaireurs de France. Ces mêmes Éclés initient aussi les enfants à la vie de trappeur. Cette activité est combinée à la construction de jeux en bois à la ludothèque le Coffre à jouets. Pour les amateurs d'activités scéniques, les enfants peuvent découvrir le théâtre avec le Studiolo et s'imprégner ensuite de l'univers du cirque avec l'École des sports de Metz. Les amateurs de sports américains ont la possibilité de s'initier à plusieurs disciplines à la fois avec le Baseball, softball, cricket club de Metz et avec l'École des sports. Les jeunes pourront aussi s'essayer au tir à l'arc avec l'ASC Metz les Archers du Saint Quentin puis échanger leurs arcs pour des raquettes en pratiquant le tennis avec l'ASC Metz tennis.

Les autres nouveautés

En plus des activités traditionnelles très appréciées (liste complète dans le livret de l'Animation estivale et sur animestivale.metz.fr), les jeunes peuvent pratiquer le golf dans les rues de Metz, rire sans raison en pratiquant le yoga du rire ou encore replonger au siècle dernier grâce aux jeux et jouets d'autrefois. Côté baignade, les enfants peuvent désormais se rendre à la piscine Belletanche et à la piscine Lothaire de 15 h à 17 h tous les

jours jusqu'au 25 août sur simple présentation de leur carte Animation estivale. Les plus petits, âgés de 5 à 8 ans, doivent simplement être accompagnés d'un adulte (entrée payante pour l'accompagnant). Et n'oubliez pas, cette année encore les adultes peuvent accompagner les enfants dans leurs activités à la MCL et prendre part aux animations de la ludothèque. ■

→ Toutes les infos sur animestivale.metz.fr, metz.fr et Allo mairie.

Les dates à retenir

À partir du 13 juin : retrait de la carte à l'hôtel de ville et dans les mairies de quartier (prix de la carte : 2 euros)

25 juin : début des réservations sur le site animestivale.metz.fr

26 juin : début des réservations à l'hôtel de ville et dans les mairies de quartier

8 juillet : journée de lancement de l'Animation estivale au parc boisé aux abords de la rue de Berne à Bellecroix. Accrobranche et petits plats concoctés par les familles du quartier avec le centre social ADACS

10 juillet > 11 août : Animation estivale



→ Et si vos enfants profitaient de l'été pour s'essayer à l'escrime ? L'Animation estivale est là pour ça !

Tout l'univers de la Mirabelle

La recette de Fêtes de la Mirabelle réussies reste la même : des gourmandises, de l'humour, une reine, des spectacles, des fleurs, plus Catherine Ringer en concert. À voir et à vivre du samedi 19 au dimanche 27 août.

Au village

Les Fêtes de la Mirabelle ont un village pour capitale : il se situe place d'Armes - Jacques-François Blondel, centre névralgique de la traditionnelle deuxième quinzaine d'août, quand les réjouissances de la tradition semblent repousser l'imminence de la rentrée. Pendant 8 jours, du samedi 19 au dimanche 25 août, le village de la Mirabelle

abrite 25 stands dédiés au fruit d'or et autres plaisirs culinaires : commerçants, restaurateurs et producteurs locaux vous y attendront dès le midi et jusqu'en soirée.

Sur la scène

Au sein du village de la Mirabelle, une scène et, sur cette scène, royaume de l'artiste Calixte de Nigremont, parfait en maître de cérémonie,

des rendez-vous quotidiens : un apéritif sous le signe du rire avec les prestations d'humoristes locaux ; pour suivre, un spectacle associant musiques du monde et danse ; pour finir, un concert avec des chanteurs et musiciens en provenance des villes du réseau QuattroPole (Metz, Luxembourg, Sarrebruck et Trèves). Quant aux après-midis au village, ils sont ponctués de séances de jeux, jeux tra-

ditionnels en bois, jeux de plage notamment.

Sur la piste

Place d'Armes - Jacques-François Blondel toujours, se tiendra le bal d'ouverture, rendez-vous festif et populaire par excellence, le samedi 19 au soir. Auparavant, ce sont les plus jeunes qui auront mené la danse et donné le ton des Fêtes 2017 avec une

journée des enfants marquée par des spectacles, des animations et des ateliers ludiques de création.

Au balcon

Qui deviendra, pour un an, la nouvelle ambassadrice de Metz ? La succession de Marine Welter, lauréate 2016, est ouverte : conformément à la tradition, l'élection de la reine de la Mirabelle se déroulera le premier dimanche des Fêtes, à partir de 17 h. Une semaine plus tard, une intense semaine plus tard, l'heureuse élue défilera sur l'un des chars du corso fleuri qui boucle les festivités. Les candidates ont jusqu'au 26 juin pour se faire connaître : les modalités sont à retrouver sur metz.fr



Aux jardins

Rendez-vous est donné aux jardins Jean-Marie Pelt, le samedi 26 août. Avant le spectacle pyrotechnique qui embrase le ciel de Metz chaque année lors de ce week-end de clôture, preuve d'une créativité sans cesse renouvelée de la part des maîtres artificiers, un concert-événement (et gratuit) attirera la grande foule : celui de Catherine Ringer, véritable icône de la pop française. L'ex-moitié des Rita Mitsouko (jusqu'à la disparition de son partenaire, Fred Chichin, en 2007) vient de sortir un nouvel album et a débuté, en mai, une nouvelle tournée qui la conduira donc à Metz.

Sur la place

Après un crochet par la place de la Comédie l'an passé, le marché du terroir et de l'artisanat revient s'installer place de la République, pendant deux jours, le samedi 26 et le dimanche 27 août. En plus des stands où produits locaux et réalisations artisanales seront proposés à la vente, spectacles et animations diverses ponctueront ce marché.

Dans le ciel

Constellations de Metz obligent, le grand défilé fleuri du dimanche

27 août sera placé sous le signe des étoiles, de l'espace et des planètes. Décorés par des associations messines, 9 chars paraderont dans les rues du centre-ville pour clore les festivités, convergeant bien sûr vers la place d'Armes – Jacques-François Blondel où le spectacle final sera participatif et coloré. Après les Fêtes, c'est encore la fête : le spectacle se déroulera dans le ciel toujours, mais au propre cette fois, avec les Montgolfiades au plan d'eau, d'où s'envoleront les ballons, du 30 août au 3 septembre. ■

Pratique

- 67^e édition des Fêtes de la Mirabelle du samedi 19 au dimanche 27 août place d'Armes – J.-F. Blondel et sur d'autres lieux
- Montgolfiades au plan d'eau du 30 août au 3 septembre (report jusqu'au 8 septembre suivant les conditions météo)



← Du 19 au 27 août et du matin au soir, ce sera la fête au village de la Mirabelle, place d'Armes – J.-F. Blondel.

L'expression des

Groupe municipal d'union de la droite et du centre



BILAN MI-MANDAT : DOIT MIEUX FAIRE !

A mi-temps de ce second mandat, l'impôt augmente toujours et la dette s'envole.

Pour les Messins, c'est la double peine : la métropolisation entraîne une augmentation de ses compétences par transferts de services et d'agents publics de la ville centre vers la Métropole.

Or, si le besoin de financement augmente forcément côté Métropole, il devrait en même temps diminuer côté ville. Ce n'est pas le cas.

Malgré la poursuite des chantiers de l'amphithéâtre et la reconstruction d'une partie du quartier Ste Thérèse, la Municipalité navigue à vue :

- Le projet de la Patrotte est en panne ;
- Les travaux tant nécessaires du plateau piétonnier sont un horrible rafistolage quand, à peine finis, il faut les recommencer ;
- Les bacs poubelles envahissent Metz de laideurs et compliquent la vie ;
- Les illuminations de Metz qui faisaient la fierté des Messins et le plaisir des touristes deviennent des trous noirs (porte Serpenoise, Temple neuf et de garnison, Opéra-Théâtre) ou ne sont plus à niveau comme la gare, la poste et même la Cathédrale ;

→ Les architectures autour de Pompidou, au lieu de nous offrir ce qui aurait pu être une superbe « place des reflets » renvoyant l'image d'un chef d'œuvre architectural dans des immeubles de miroirs, l'étoffent à tout jamais ;

→ En hésitant sur les solutions de restriction de stationnement autour de la cathédrale, on ne permet ni à la ville de respirer ni aux chalands d'avoir des solutions pratiques de stationnement ni la mise en valeur du patrimoine.

Alors que la Ville prétend, à juste titre, à la gloire de l'UNESCO, elle donne par ces négligences des signes de déclassé, dont le transfert du siège régional de la Caisse d'Epargne de Metz à Strasbourg n'est qu'un nouveau et triste signe. ■

Patrick Thil

Marie-Jo Zimmermann (présidente), Martine Nicolas, Nathalie Colin-Oesterlé, Emmanuel Lebeau, Caroline Audouy, Yves Wendling, Patricia Arnold-Martin



Rassemblement Bleu Marine pour Metz



Grande Mosquée de Metz : le grand projet de la gauche

Depuis 2008, la gauche a tout fait pour coordonner les différentes mosquées de Metz (qui ne fermeront pas après). Un local municipal a été fourni (inauguré avec la droite messine).

Un bail de 99 ans offre, pour 15 euros par an, un terrain de 12 000 m² au Technopole, desservi par le Mettis. Bien des entreprises apprécieraient un tel cadeau !

On sait le lien existant entre l'origine des fonds et la gouvernance des mosquées. Il est urgent de renforcer la lutte contre le communautarisme et de protéger la France contre toute influence fondamentaliste extérieure. Nous avons demandé des explications sur le financement annoncé par les États arabes, contrairement aux engagements : le maire refuse de répondre.

La municipalité modifie le Plan Local d'Urbanisme, au détriment des riverains, pour élever un minaret de 35 m, et pour remplacer les espaces verts et terrains de sport par la grande Mosquée. Les places de parking vont manquer (1500 fidèles).

La droite courbe soutient le PS ou se défile. Nous vous défendons. ■



Françoise Grolet, Thierry Gourlot, Bérangère Thomas, Jean-Michel Rossion.
Participez et informez vous sur www.pourmetz.com

Rassemblement pour Metz



Appel au rassemblement

Nous venons de passer le cap symbolique de la mi-mandat. Au regard du bilan de la municipalité, l'opposition a plus que jamais la responsabilité de proposer **un autre cap pour Metz** à travers une vision et des idées nouvelles. C'est ce que je vous propose à travers le livre « Une certaine idée de Metz » que je viens de publier.

Dans le même temps, nous venons de déposer les statuts d'une association baptisée « Rassemblement pour Metz » dont l'objet central est de faire émerger un projet alternatif pour notre ville. Par cette démarche, **nous appelons les Messins à rejoindre ce rassemblement.** ■



Pour tout renseignement : rassemblementpourmetz@gmail.com
www.rassemblementpourmetz.fr



Jérémie Aldrin, Président de la commission des finances et du groupe RPM
Julien Husson
Christine Singer

groupes politiques

Fier(e)s d'être Messin(e)s

Metz, ville ouverte et culturelle



La séquence électorale que vit notre pays n'est pas encore achevée. Elle est pourtant porteuse d'enseignements utiles et précieux pour notre action au service des Messins. Action qui va notamment s'amplifier pour vivre, tous ensemble, un magnifique été dans notre ville.

Un scrutin qui conforte nos choix

Par leurs votes lors de la présidentielle, les Messins nous ont adressé plusieurs messages : tout d'abord, un soutien très majoritaire (près de 55 %) en faveur d'un arc progressiste, républicain et écologiste qui va d'Emmanuel Macron à Jean-Luc Mélenchon mais aussi leur refus de l'extrême-droite qui se situe seulement en 4^e position au premier tour et loin de son score national au second tour (28 % contre 33 % en France).

Ces leçons confortent notre analyse et le sens de notre action : une ville en demande de démocratie et qui s'ancre au centre-gauche, une population sensible aux politiques en faveur de l'école, de la culture, de l'écologie et de la jeunesse mais aussi au service de l'emploi, de l'entrepreneuriat et de l'économie de demain.

Hacène Lekadir

Président du groupe majoritaire Fiers d'être Messins, Adjoint au maire à la Culture

Site internet : www.fiersdetremessins.fr

Conseiller EE LV



Représentants du peuple ou professionnels de la politique ?

Les revenus du maire et de ses adjoints se trouvent sur le site www.hatvp.fr. Chacun se fera son opinion. ■

Philippe Casin, élu EELV

Et si on passait l'été à Metz ?

Parce que nous voulons faire de cette saison un moment de rayonnement festif et culturel, cet été sera renouvelé avec une programmation exceptionnelle !

Une myriade de grands événements va en effet attirer Messins et touristes autour de moments phares et populaires : une saison culturelle baptisée « Constellations de Metz » (juin à septembre) avec une programmation artistique variée autour des arts numériques et plusieurs grands moments, notamment un « mapping » vidéo sur la cathédrale, le festival Ondes Messines avec ses grands concerts, des spectacles chaque week-end etc. Sans oublier la bonne humeur avec le Festival Hop Hop Hop (juillet), les traditions gastronomiques avec les Fêtes de la Mirabelle (août) mais aussi Metz-Plage et les Animations Estivales (juillet-août).

Je vous souhaite donc à toutes et tous, petits et grands, un très bel été citoyen (élections législatives oblige) mais aussi culturel, sportif et festif dans notre ville ! ■



13 190

L'élection présidentielle montre que la fracture sociale et territoriale qui touche l'urbain, le rural et les quartiers à l'intérieur des villes reste préoccupante. Ces difficultés portent sur les questions d'éducation, de santé,

d'emploi... Le nombre important de demandeurs d'emploi en France mais aussi à Metz (près de 13 190) en fait un des problèmes majeurs et un chantier prioritaire pour lequel les élus communistes s'engagent, résolument, à amplifier leurs actions. ■



Gilbert Krausener,
Danielle Bori,
les élus communistes

Groupe des Écologistes



Renaissance écologique en marche !

Si l'écologie a été absente des débats de la campagne présidentielle, elle fait partie intégrante de la feuille de route de notre président avec Nicolas Hulot ministre de la Transition écologique et solidaire : "Nous avons à construire le monde que notre jeunesse mérite, telle est peut-être notre plus grande responsabilité."

Oui, ce nouveau monde sera écologique ou ne sera pas, il ne pourra se construire que par une écologie créative, forte et affirmée.

Bon vent ! ■



Le Groupe des écologistes,

Marie Anne Isler-Béguin,
René Darbois,
Marylin Molinet

Groupe Démocrates Centristes & Indépendants



Renoncer ou s'engager

Rassembler pour rénover... Notre volonté de co-construire une politique nouvelle et de rassembler,

au-delà des partis politiques, a déjà donné de beaux fruits à Metz autour du projet porté par Dominique Gros. Un nouvel élan inédit et une vision porteuse d'équité sociale, de dynamisme et d'optimisme doit nous fédérer aussi autour du nouveau président de la République que nous nous sommes choisis et de son projet En Marche !

Soutenons cette promesse d'avenir qui vise à rassembler les forces vives de la nation pour engager des projets innovants en phase avec les aspirations des citoyens de notre ville, de notre future Métropole et de notre pays.

Que nous puissions nous dire, une fois cela fait, que nous méritons tous de belles et bonnes vacances ! ■

Myriam Sagrafena,

Guy Cambianca, Agnès Migaud,
Catherine Morel, Raphaël Pitti.



FESTIVAL DU FILM DE METZ

SUBVERSIF, IVE
[sybvɛʁsɪf, iv] adj.
qui bouscule les codes
et les normes établies.

Sub ver sif

DU 15 AU 18
JUN 2017

Toujours aussi subversif!

Du 15 au 18 juin Bousculer les codes et les normes. Pendant 4 jours, l'association messine The Bloggers Cinema Club propose la seconde édition du festival du film subversif.

16 longs-métrages, 16 courts-métrages, 6 documentaires, ainsi qu'une rétrospective autour du thème du sacrilège sont programmés cette année, principalement au Caméo-Ariel et au Royal.

L'occasion de mettre en valeur des productions cinématographiques contemporaines et audacieuses issues du monde entier. « Cette saison, les beaux et vaillants films qui sont arrivés jusqu'à nous invitent à s'abîmer dans les méandres d'une cinglante anatomie du mal » commente Charlotte Wensierski, directrice du festival. « Nos préjugés sont secoués et nous sommes poussés à la pondération et à la circonspection par des récits qui donnent à voir. »

Le festival compte 4 jurys dont un jury de professionnels, qui accueille Bruno Forzani, scénariste et réalisateur, Sasha Andrés, comédienne et chanteuse, Snoeg Snoedal, poétesse et nouvelliste, Charlie Zanello, illustrateur, et Ismaël Saidi, réalisateur, scénariste et dramaturge. Un jury de détenus du centre pénitentiaire de Metz-Queuleu décernera un prix à l'œuvre jugée la plus marquante, après avoir visionné des documentaires dans le cadre d'ateliers d'éducation.

Une projection rétrospective sera consacrée à Derek Jarman, cinéaste, peintre et homme de théâtre anglais ayant travaillé avec Ken Russell sur la conception des *Diabliques* en 1970. ■

→ Programmation complète sur thebloggerscinemaclub.com

C'est aussi



Culture

À PARTIR DU 16 JUIN
EXPOSITION

Avec l'aide du collectif Bout d'essais et de leurs professeurs, des élèves de seconde du lycée Cormontaigne ont mis en valeur 12 grands personnages de l'histoire de Metz. Le résultat est une exposition installée sur le chemin des Remparts et à la porte des Allemands jusqu'au 17 septembre.

16 JUIN
CONCERT

Le Poly-Rythmo de Cotonou est l'un des plus grands orchestres africains en activité. Artisans d'un son à la fois unique et fascinant, ses musiciens se produisent sur la scène de la BAM (20 h 30) pour un concert tout puissant!

17 JUIN
DANSE

Bientôt présenté au festival d'Avignon (lire en page 42), *Sous la neige* investit l'Arsenal (17 h). Ce spectacle de danse, mais pas seulement, est un émerveillement pour les tout petits dû à la poésie de la compagnie messine des Bestioles.

24 JUIN
CINÉMA

Rejouer avec vos films préférés et recréer des dialogues délirants entre les personnages les plus marquants du cinéma, c'est la possibilité offerte par le mashup, l'art du recyclage, de l'emploi d'images empruntées! Toute la journée, dès 11 h, les Trintaires accueillent le Metz Mashup Film Festival : le festival de cinéma pop et innovant pour petits et grands! En prime, à 20 h 30, un concert des Mashup Superstars, un collectif de DJ.

JUSQU'AU 30 JUIN
EXPOSITION 1

Les œuvres présentées aux Récollets, jusqu'au 30 juin, du lundi au vendredi, de 13 h à 17 h, dans l'exposition *Chroniques de l'invisible* s'appuient toutes sur des documents provenant des Archives municipales et sont donc intimement liées à l'histoire de Metz et de ses habitants. L'ambition de Cyrielle Lévéque, Aurélie Michel et Susanne Müller est de présenter ce qui, le plus souvent, reste invisible. Des installations surprenantes qui mêlent texte et image, réflexion et action, et qui proposent une approche à la fois ludique et consciencieuse du patrimoine messin.



au programme

1^{ER} ET 2 JUILLET
THÉÂTRE

La porte des Allemands accueille une pièce de théâtre destinée au jeune public : *Les nageurs de la Seille*. L'histoire fourmille d'anecdotes sur Metz au fil des siècles et au fil de l'eau. Représentations gratuites, samedi et dimanche, à 15 h et à 17 h, par la compagnie Freitag.

DU 2 AU 30 JUILLET
THÉÂTRE

Dans le cadre du 45^e anniversaire de l'association du fort de Metz-Queuleu, une pièce de théâtre documentaire portant sur l'histoire du fort entre octobre 1943 et août 1944 a vu le jour en 2016. *Ostinato* est rejoué cet été, chaque dimanche de juillet au fort de Queuleu, à 16 h 30. Informations et réservations sur fort-queuleu.com/ostinato



Sport

18 JUIN
MARCHE 2

Répondez à l'appel de la Cuculotinne, la désormais traditionnelle marche populaire de Queuleu. Pour la 9^e édition, trois nouveaux circuits sont proposés sur 5, 10,5 ou 15 kilomètres, avec cette année un crochet par Outre-Seille. Renseignements sur metz.asptt.com

25 JUIN
FOOT

Il paraît que la musique peut avoir un impact favorable sur la performance sportive! Eh bien, c'est le moment de le vérifier : la BAM organise son tournoi de foot, le FootBam, dans une ambiance assurée par des DJ, cela va de soi. Composez votre équipe et inscrivez-vous en envoyant un mail à cette adresse : jpham@metzenscenes.fr

DU 20 AU 22 JUILLET
KAYAK

En plein centre-ville, entre le campus du Saulcy et le Moyen-Pont, le bassin de la Pucelle prête son cadre enchanteur au championnat de France élite de kayak, catégorie descente-sprint. Plus de 400 participants sont attendus. Spectaculaire à souhait!



Événements

24 JUIN
PATRIMOINE
Visiter Metz et son patrimoine, mais sur deux roues? Pour allier l'attrait de la découverte au plaisir d'une activité sportive, l'office de tourisme propose une visite guidée à vélo (départ à 14 h, retour à 16 h). Renseignements et réservation au 03 87 39 00 00.

24 JUIN
JEUNESSE

Le festival Canap' encourage les jeunes dans leurs prises d'initiative. Une trentaine de porteurs de projets en Moselle se retrouvent aux Arènes pour l'occasion. Au programme : ateliers, animations, restauration, concerts, sports, jeux vidéo, graffiti, vide dressing solidaire, etc. Rendez-vous de 14 h à 23 h 30. Entrée libre.

27 JUIN
URBANISME

Dans le cadre de la révision de son Plan local d'urbanisme (PLU), la Ville de Metz organise une réunion publique de concertation le 27 juin à 19 h à l'hôtel de ville. Cette réunion sera l'occasion de présenter aux habitants le déroulement du projet, ses différentes étapes ainsi qu'une synthèse du diagnostic préfigurant le PADD (projet d'aménagement et de développement durable).

[PLUS D'INFOS ET D'AUTRES ÉVÉNEMENTS SUR L'AGENDA DE METZ.FR](#)

2 - 3 JUILLET
VÉLO

Metz à vélo et Dam's Paradise vous invitent à une grande fête du vélo, intitulée « Faites du vélo », sur l'Esplanade, près de la place de la République. L'occasion de découvrir la bicyclette d'une autre manière : café littéraire, contes, atelier de réparation, courses, défis... À ne pas manquer : la chasse au trésor et la grande parade à vélo.

8 JUILLET
SYRIE

À l'occasion de l'anniversaire de la signature de la charte entre Metz et Alep, la salle capitulaire du cloître des Récollets accueille un concert de musique baroque de 17 h à 20 h, suivi d'un buffet préparé par des femmes syriennes. Une exposition sur le thème de l'Orient se tiendra du 5 au 13 juillet. Un événement organisé avec le comité syrien de Moselle.



2

Martine Waniowski

Metz et moi Comme deux autres compagnies de théâtre messines, les Bestioles s'envolent vers le festival d'Avignon. Leur fondatrice, Martine Waniowski, nous parle de sa ville de naissance et de cœur.

Un quartier, une place

« Je vis depuis 7 ans maintenant rue des Allemands, après avoir habité rue des Huilliers. Mon terrain de prédilection s'étend de ce quartier des Allemands, autrement dit Outre-Seille, un quartier populaire, jusqu'à la place Saint-Louis, qui constitue une sorte de carrefour au cœur de la ville. Dans ce périmètre, se trouvent aussi, aujourd'hui, les établissements scolaires de mes enfants. Un lieu de vie par excellence! »

Un lieu culturel

« L'espace Bernard Marie-Koltès, au Saulcy, est un peu ma deuxième maison. La compagnie des Bestioles est née dans ce théâtre, elle y a effectué ses gammes. C'est aussi et surtout le point de ralliement et de croisement de nombreuses compagnies de théâtre, donc un lieu de rencontres, d'émulation et de création. Nous y avons récemment joué pour la première fois notre nouvelle pièce, une adaptation d'un roman de Romain Gary, *La Danse de Gengis Cohn*. Il est plutôt agréable de pouvoir trouver cela dans sa propre ville. »

Une personnalité

« Deux, plutôt : Paul Verlaine et Bernard-Marie Koltès, soit un joyeux mariage de personnalités nées à Metz! Verlaine, c'est bien sûr la poésie de mon adolescence. Et Koltès, la découverte à l'université d'un autre théâtre, différent de celui enseigné à l'école. »

Une œuvre

« Le retour au désert, écrit par Bernard-Marie Koltès, justement, en 1988. La ville de l'Est de la France qui sert de décor à cette pièce sur la bourgeoisie provinciale ressemble fort à Metz, à une autre époque : celle d'un pouvoir alors partagé par une petite baronnie locale. Cette histoire m'avait bouleversée. Heureusement, les choses ont bien changé et changé en bien! »

Une promenade

« Il y a l'embarras du choix, et peu de villes de cette importance offrent autant de possibilités de se mettre au vert. J'aime beaucoup marcher dans les rues de Metz et les jardins rythment toute visite. Ce sont des endroits où l'on se sent bien. J'aime tout particulièrement le jardin des Tanneurs, ainsi que la promenade des remparts, qui associe le végétal aux

vieilles pierres avec une harmonie qui donne à Metz son ambiance particulière. »

Un souhait

« Je suis plutôt fière de ce que Metz est devenue : si, à une époque, la ville semblait manquer de vie, elle bénéficie aujourd'hui d'animations qui la rendent dynamique et joyeuse. Je ne vais citer que les festivals Passages, Hop hop hop et Ondes Messines, mais en réalité il se passe presque toujours quelque chose, à l'image de la place de la République reconquise par les habitants. J'aimerais que ce mouvement de mixité sociale et culturelle s'amplifie encore, notamment dans les quartiers. Pour œuvrer souvent au Sablon, à Bellecroix, à Metz Nord ou à Borny, je suis bien placée pour savoir que d'immenses richesses sont à découvrir! » ■



Trois compagnies sur le pont

Parmi les 8 compagnies de théâtre actives à Metz et accompagnées par la Ville, trois s'apprêtent à participer au festival d'Avignon, du 7 au 30 juillet : il s'agit de Pardès Rimonim, dirigée par Bertrand Sinapi et Amandine Truffy, d'Astrov (Jean de Pange) et les Bestioles (Martine Waniowski). Trois compagnies messines sur les 14 sélectionnées par un jury régional pour bénéficier d'un dispositif de soutien mis en place par la région Grand Est, auquel la Ville de Metz a donc décidé de s'associer.

Martine Waniowski a créé les Bestioles en 1999 ; sa compagnie se qualifie donc pour Avignon l'année de sa majorité, 18 ans ! Au cours de ce temps fort de la saison théâtrale permettant d'offrir aux protagonistes à la fois une large visibilité et une reconnaissance internationale, la compagnie messine présentera son spectacle pour jeune public, *Sous la neige*, qui passera les 100 représentations au cours du festival. Ce spectacle à la poésie à la fois visuelle et sonore est accessible dès 6 ans ; il figure au

programme de l'Arsenal le samedi 17 juin. La compagnie dirigée par Martine Waniowski est déjà bien connue des enfants messins, et de leurs parents : elle participe assiduellement aux résidences d'artistes dans les écoles, étant même la seule cette année à intervenir dans une école maternelle (Michel-Colucci, à Metz-Nord, en l'occurrence). Elle vient aussi d'adapter, pour les adultes, un roman de Romain Gary : spécialistes du mélange des disciplines, les Bestioles s'adressent aussi à tous les publics.

MAIRIES DE QUARTIER**Bellecroix**

13 rue de Toulouse
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences**Élu: Patrice Nzihou**

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence
du lundi au vendredi 8h30-12h
et 13h30-18h

Permanences**Élu: Hanifa Guermiti**

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39

ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou
les 1^{er} et 3^e mardis du mois de
14h à 17h uniquement sur rendez-
vous en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

**Centre-ville/
les Îles**

Hôtel de ville
1 place d'Armes

Permanences**Élu: Jacques Tron**

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Accueil

du lundi au vendredi 8h-18h
et le samedi 9h-12h

État civil

du lundi au vendredi 8h-16h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes
mardi et jeudi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences**Élu: Françoise Ferraro**

sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de la Patrotte /
Metz-Nord

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences**Élu: Hanifa Guermiti**

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39

ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Écrivain public

permanence mardi de 10h à 11h
et jeudi de 10h à 11h30
renseignements: 03 87 74 85 88 /
06 60 15 74 52

Magny

2 rue des Campanules
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / mercredi
13h30-18h

Permanences**Élu: Selima Saadi**

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences**Élu: Jacques Tron**

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

**La Patrotte/
Metz-Nord**

76 route de Thionville
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences**Élu: Françoise Ferraro**

les vendredis de 9h à 11h
et sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le mercredi de 9h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous en
contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

**Queuleu/
Plantières**

1 rue du Roi Albert
du lundi au jeudi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences**Élu: Selima Saadi**

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

Permanence assurée au Pôle des
Lauriers, 3 bis rue d'Anjou, les 1^{er}
et 3^e mardis du mois de 14h à 17h.
Uniquement sur rendez-vous en
contactant Allo Mairie

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Le Sablon

4/6 rue des Robert
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences**Élu: Selima Saadi**

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le mercredi de 8h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous
en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 13h30-18h

Permanences**Élu: Patrice Nzihou**

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Permanence de Thomas Scuderi,

**adjoit au maire délégué à la
citoyenneté, à la démocratie
participative et à la coordination
des adjoints de quartier à l'hôtel
de ville sur simple demande
au 03 87 55 55 15
ou tscuderi@mairie-metz.fr**

**BIBLIOTHÈQUES
& MÉDIATHÈQUES****Médiathèque
Verlaine
(Pontiffroy)**

1 place de la Bibliothèque

**Médiathèque
Jean-Macé**

2 boulevard de Provence

**Médiathèque
du Sablon**

4/6 rue des Robert

**Bibliothèque
de Bellecroix**

13 rue de Toulouse

**Bibliothèque
de Magny**

44 rue des Prêles

**Bibliothèque
de la Patrotte**

4 rue Paul Chevreux

PISCINES**Piscine olympique
Lothaire**

44 rue Lothaire
Horaires et tarifs sur metz.fr

**Piscine du square
du Luxembourg**

Rue Belle-Isle
Horaires et tarifs sur metz.fr

**Piscine
de Belletanche**

Rue Belletanche
Horaires et tarifs sur metz.fr

**PÔLE
DES LAURIERS**

3 bis rue d'Anjou - Borny

**POINT D'ACCÈS
AUX DROITS**

Pôle des Lauriers
3 bis rue d'Anjou - Borny
03 87 55 55 98

**SERVICE INFO
PETITE ENFANCE**

10 rue Bon pasteur - Borny

**ARCHIVES
MUNICIPALES**

1-3 rue des Récollets

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambièrre
**En cas d'urgence, contactez
la police municipale au
03 87 55 84 84**

CCAS

22-24 rue du Wad Billy

LE MET'**Réseau LE MET'**

N° vert: 0800 00 29 38 (appel gratuit
depuis un poste fixe) du lundi au
vendredi de 7h

N°S D'URGENCE

Samu: 15, Police: 17, Pompiers: 18
Hébergement d'urgence: 115
**Médigarde: 0820 33 20 20 (numéro
indigo, 0,12€/min)**

ALLO MAIRIE

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel
pour l'ensemble de ses services. ■

N°Vert 0 800 891 891

SERVICE ET APPEL GRATUITS

28 juin

17 septembre 2017

INSPIRE METZ

Constellations de Metz



concerts

spectacles

parcours artistique

expositions



Interreg
Grande Région | Großregion
Pierres Numériques | Digitale Steine

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

Metz Métropole
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

mm
cité musicale
metz

TCRM - BLIDA

Centre
Pompidou-Metz

uem

inuse

france
culture

bleu

france
bleu

les
inRockuptibles

Le Républicain
Lorrain

constellations-metz.fr